



3 Aruba

WEB en Siwa
eens over huisregels



10 Nederland

Grote verkeerscontrole
in Den Haag



11 Financieel

Spanjaarden betogen
tegen bezuinigingen



14 Sport

Jean-Julien Rojer en
Robin Haase houden
Oranje nog overeind



‘We zijn meer verdeeld dan ooit’

WILLEMSTAD — Het demissionaire kabinet-Schotte is niet voornemens om op te stappen nu een Staten-meerderheid moties van wantrouwen tegen alle leden van de regering heeft aangenomen. In een nationale toespraak benadrukte demissionair premier Gerrit Schotte (MFK) dat de regering haar ontslag al heeft aangeboden en dat zij tot de vorming van een nieuwe coalitie samen met de Staten door wil gaan met het besturen van het land.

Schotte gaf in zijn toespraak niet direct aan wat het standpunt van de regering is ten aanzien van de moties, die afgelopen dinsdag werden aangenomen. Hij verklaarde verschillende keren zich niet in deze discussie te willen mengen en legde de schuld voor de huidige impasse in de Staten tal van keren bij ‘ambos banda’ (beide kanten). Wel plaatste hij zijn vraagtekens bij de handelwijze van de oppositiefracties in de Staten – die op dit moment een meerderheid vormen in het nationale parlement – die hij als onwenselijk

omschreef. “Verschillende mensen hebben hun twijfel geuit over de manier waarop de elf Statenleden deze week hebben gehandeld door vergaderingen op te roepen en beslissingen te nemen in een vergadering die buiten de Staten werd gehouden. De griffier van de Staten en anderen twijfelen aan de legitimiteit van deze stappen. Zonder een standpunt in te willen nemen, het feit blijft dat de regering geen enkel wettelijk decreet heeft ontvangen, dat aantoont dat er een verandering is opgetreden in het voorzitterschap van de Staten en of de beslissingen van

de leden officiële en wettelijke besluiten zijn van de Staten.”

In zijn toespraak stond Schotte veelvuldig stil bij de verdeeldheid op het eiland, die na de start van het land Curaçao alleen maar heftiger is geworden. Hij constateerde dat Curaçao een eiland is geworden dat meer verdeeld is dan ooit. Deze verdeeldheid, die te zien is in het parlement, wordt volgens de demissionaire premier gevoeld door wederom ‘ambos banda’, die er allebei op gebrand zijn om hun gelijk te halen en aan te tonen. De enige manier om uit deze verdeeldheid te komen is volgens de demissionaire premier om nieuwe verkiezingen te houden. Schotte herhaalde een voorstel dat hij eerder aan de Staten heeft gedaan, om samen het land te blijven besturen totdat er een nieuwe regering is aangetreden.

Prins Harry ongedeerd na aanval basis

KABUL — Bijna twintig Talibanstrijders hebben gisteravond de NAVO-basis Kamp Bastion in de Zuid-Afghaanse provincie Helmand aangevallen. Daar is de Britse prins Harry geleverd. Hij was op het moment van de aanval op de basis, maar bleef ongedeerd.

Volgens de internationale troepenmacht ISAF was hij geen moment in gevaar. Twee Amerikaanse mariniers kwamen om het leven, verscheidene anderen raakten gewond.

De Taliban beschadigden meerdere toestellen op de luchtmachtbasis, aldus de NAVO vandaag. Een Ame-

rikaanse functionaris sprak van een ‘complexe’ aanval. De belagers zouden lichte wapens en mortiergranaten hebben gebruikt. De Talibanstrijders (op één na) zijn bij de actie gedood door de NAVO-militairen. De enige overlevende militair raakte gewond en is in hechtenis genomen. Volgens de NAVO was de basis

vanochtend weer veilig. Ondanks de schade zou er geen invloed zijn op de grond- en luchtoperaties.

Prins Harry (27) kwam vorige week aan bij het kamp in Afghanistan. De komende vier maanden dient hij als piloot van een Apache-helikopter van het Britse leger. Zijn taak is om rebellen te doden met Hellfire-raketten en een zwaar machinegeweer. De Taliban zeggen dat ze hun best zullen doen om de prins om het leven te brengen.

Politie VS verhoort maker anti-islamfilm

LOS ANGELES — De man die achter de geruchtmakende anti-islamfilm zou zitten, is vandaag in Los Angeles door federale agenten ondervraagd. De Egyptenaar heeft mogelijk de voorwaarden geschonden van een eerdere voorwaardelijke vrijlating.

De politie heeft dat bekendgemaakt. Het is niet

bekend wat er naar aanleiding van het korte gesprek is besloten. De film leidt wereldwijd tot betogingen door islamieten, omdat hun profeet Mohammed erin wordt bespot. Filmmaker Nakoula Basily Nakoula (55) werd in 2009 veroordeeld voor oplichting van banken. Bij zijn vervroegde vrijlating was bepaald dat hij vijf

jaar geen computer of internet mocht gebruiken. Dat heeft hij mogelijk toch gedaan, door de film op YouTube te zetten. Nakoula heeft in 1997 in de gevangenis gezeten wegens bezit van xtc.

De tamelijk amateuristische film is geregisseerd door Alan Roberts (65), die eerder softpornofilms regisseerde.

Ongemakkelijke opening academisch jaar



Foto: Sharina Henriquez

Eva Latham de hoofdspreker tijdens de opening van het nieuwe academisch jaar.

ORANJESTAD — “Ervaar met mij het gemak en ongemak van de academisch inspanning.” Rector Glenn Thodé had de toehoorders vrijdagavond, tijdens de opening van het nieuwe academisch jaar van de Universiteit van Aruba enigszins gewaarschuwd voor de lezing van hoofdspreker, Eva Latham, gerenommeerd wetenschapper. De lezing, een ‘wetenschappelijk geanalyseerde reis’ van kwaliteiten ‘that make or break a university’, ervoeren velen desondanks als een onvoorbereide trip in de achtbaan.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Latham, wiens CV van academische titels, prestaties op gebied van met name mensen- (en vrouwen-) rechten en andere verrichtingen in het internationale wetenschappelijke veld, indruk maakt, leidde het publiek met een mooi verhaal in. Over de frater die haar tekenles gaf, maar daarbij ook de instrumenten die ze in haar academisch leven voor altijd kon toepassen. De volle universiteits-aula kreeg echter ook al direct mee dat er een ‘not so sweet’ story zou volgen.

Die had als uitgangspunt of Aruba wel klaar is voor een echte, echte universiteit.

Uitlachen

Een vraag waarbij de wenkbrauwen al waren gerezen omdat Latham dat bitterzoete verhaal was begonnen met haar eigen ervaring (verweven met soortgelijke ervaringen van anderen) over een mislukte sollicitatie bij de universiteit. “Als iemand op de deur van de universiteit klopt, maar de hoogste educatie blijkbaar niet goed genoeg is voor de universiteit hier, wat telt er dan? Dat de norm dus is wie je kent, niet wat je weet?”

Universiteiten zijn volgens haar plekken waar kennis wordt onderwezen, verkend en uitgedaagd, waar de beste en slimste mensen les geven en waar een honger is naar kennis om daarmee de mensheid te dienen. Is het mogelijk, vraagt Latham zich af, of een cultuur van wederdiensten, eigen belang en politiek profijt, een ‘Galileo Galilei’-op zoek naar de waarheid en daarvoor opstaat-, kan voortbrengen. Of blijft de universiteit de ‘laughing stock’ in de internationale, wetenschappelijke wereld. Een half dozijn punten droeg Latham aan, die zo’n indruk maakten dat aanwezigen het onder andere direct via smartphones verder het land in communicieerden. Enkele punten: de universiteit heeft faculteiten die studenten helemaal niet academisch opleiden; Aruba is ‘one happy island’ van mensen die met valse, academische titels

rondlopen; de universiteit heeft haar moment gemist door niet te kiezen voor een faculteit die aansluit bij de moderne technologische ontwikkelingen van nu. “Wie zit er op al die maatschappelijk werkers te wachten”, aldus Latham verwijzend naar de jongste aanwinst van de Arubaanse universiteit, faculteit Arts & Science.

Latham, die al jarenlang geen voet op de ‘academische’ bodem van Aruba heeft gezet, zegt na die kritiek dat als ‘buitenstaander’ zij niet de oplossingen kan geven. “Ik onderzoek, analyseer en geef mijn bevindingen.” Toch betoogt ze wel dat het onderrichten van mensenrechten, een verplichting moet zijn. Want intellectuelen opleiden zonder moreel besef, leidt tot ‘opgeleide barbaren’, zo leert volgens haar de geschiedenis.

Vervolg op pagina 3

Vliegtuigje neergestort bij Den Helder

DEN HELDER — Een ultralicht vliegtuigje is vandaag neergestort in een akker bij Den Helder. De piloot was na de crash aanspreekbaar en is naar een ziekenhuis in Alkmaar vervoerd.

De piloot, een man, was de enige inzittende van het vliegtuigje. Volgens een woordvoester van Defensie is de piloot stabiel. Het toestel was opgestegen van vliegveld Mid-denmeer. Volgens de zegsvrouw heeft het vliegtuigje waarschijnlijk te kampen gehad met een motorstoring. In Den Helder werd vandaag



Foto: Peter van Aalst

De piloot was de enige inzittende en heeft de crash overleefd.

een vliegshow georganiseerd door Den Helder Airport en

marinevliegkamp De Kooy. Het gecrashte toestel had

echter niets met deze show te maken, aldus de zegsvrouw.

Vluchtelingen vulkaan Guatemala weer thuis

GUATEMALA-STAD — De meer dan tienduizend geëvacueerde omwonenden van een actieve vulkaan in Guatemala mochten gisteravond weer terug naar hun huizen. Een woordvoerder van de rampenbestrijding van het Midden-Amerikaanse land liet weten dat de vulkaan weer rustig is. De mensen werden donderdag in allerijl geëvacueerd met bussen en vrachtwagens na een forse uitbarsting van de Volcán de Fuego (Vuurvulkaan). Bij de uitbarsting werden de omliggende dorpen onder een laag as bedolven.



deze week:

Cliniclowns:
‘Lach onder de riem’

Transparency
International:
‘Allemaal schuldig’

Verzegeld
kassasysteem:
‘Het geld moet hier
blijven’

the plaza CAFE

Morgen lekker zuurkool met rookworst of bal !!

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

POLAR
special bij
Señor Frogs Café 080
Four Seas &
Ling n Sons

Riolering verstopt ??

Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freessapparatuur ook voor het legen van uw septic tank

7395555

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

AANGEBODEN:
LIVE-INN full-time
Engels sprekende 35 jarige dame van Jamaica
Ervaring met kinderen (4 jaren)
Cell: 7488573
Referentie beschikbaar

Prachtig Natuurgebied: Te Koop

13.000 m² prachtig natuurgebied te Boton, Sta. Cruz, **Eigendomsgrond, 1e eigenaar.**
Prachtige uitzichten, vlak terrein helemaal omgeven door knoek.
Volledige rust en privacy. Aantrekkelijk geprijsd.
Ook geschikt voor verkaveling.
Tel. 736-3627

TE HUUR

Semi gem. woning gelegen te Sabana Blanco
4 slaapkamers, 3 badkamers, etage en zwembad.
Huur Afl. 3.560,- per maand.

Gem. woning gelegen in Wayaca 3 slaapkamers, 2 badkamers en een speelruimte of kantoor.
Huur Afl. 3.560,- per maand.

Gem. woning gelegen in Tibushi 2 slaapkamers en 2 badkamers met zwembad. Afl. 3.000,- per maand.
Tel. 593-3503 / 592-8127
www.rentalrequestestate.com

ARUBA WINE and DINE

For one of our restaurants, we are looking for
Hostess & Waiter/Waitress

Duties & Responsibilities:
We are seeking for qualified Hostess and Waiter/Waitress to join our dynamic and fun team. The successful candidate will be flexible and responsible for providing a service to our clients.

Education & Qualifications:
Minimum 3 years experience as Waiter/Waitress is essential. For both Hostess as well as Waiter/Waitress you must have:

- Exceptional customer service skills
- Strong verbal communication skills in English and Dutch
- Excellent attention to detail
- Ability to work under stress

If this sounds like you, we would love to receive your application. Apply below.

Aruba Wine and Dine - Salina Cerca 2-A, Aruba
Tel: (+297) 586-9955 - Fax: (+297) 5869944
e-mail: hr@arubawineanddine.com
www.arubawineanddine.com

A-LINE LEGAL BUSINESS SUPPORT
New partner for all legal services

Effective September 1st A-LINE LEGAL BUSINESS SUPPORT is ready to assist you with all your legal affairs:

- Corporate law
- Commercial law
- Real Estate law
- General (contract) law
- Debt collection
- Labor law
- Insurance law
- Family law
- Insolvency law
- Legal compliance (LWTF)

A-Line Legal Business Support
Mrs Natalie Van Oosten-Doornbos LL.M., attorney at law
Phone +297 5974224, Fax + 297 5858834
E-mail: info@a-linelegal.com
Ayo 6-G
Paradera, Aruba

Contact us for a free intake meeting or quotation
A-LINE LEGAL BUSINESS SUPPORT: TOP OF THE LINE SERVICE FOR A REASONABLE FEE

THE CINEMAS
thecinemas.aw
Valid till Sept 19

AT RENAISSANCE				AT PASEO HERENCIA			
RESIDENT EVIL 4 RETRIBUTION daily: 4:45 7:00 9:15 matinee: 12:15 2:30 late show: 11:30 NEW R				RESIDENT EVIL 4 RETRIBUTION daily: 5:00 7:15 9:30 matinee: 2:15 late show: 11:45 NEW R			
NEMO 3D daily: 5:00 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:30 NEW PG				NEMO 3D daily: 4:45 7:00 9:15 matinee: 2:00 late show: 11:45 NEW PG			
KILLER JOE daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:15 late show: 11:30 NEW R				KILLER JOE daily: 5:15 7:30 9:45 matinee: 2:30 late show: 12:00 NEW R			
HIT AND RUN daily: 7:15 9:30 late show: 11:45 NEW R				HIT AND RUN daily: 5:00 7:30 9:45 matinee: 12:00 late show: 12:00 NEW R			
NEMO 2D daily: 4:45 7:15 9:30 matinee: 12:15 2:30 late show: 11:30 NEW PG				NEMO 2D daily: 4:45 7:15 9:30 matinee: 2:30 late show: 11:45 NEW PG			
ODD LIFE OF TIMOTHY GREEN daily: 12:00 2:30 late show: 11:30 NEW PG				HOPE SPRINGS daily: 7:00 late show: 11:45 NEW PG			
THE APPARITION daily: 4:45 6:45 late show: 11:30 PG-13				THE APPARITION daily: 5:15 7:15 9:15 matinee: 2:45 late show: 11:30 PG-13			
LAWLESS daily: 9:00 late show: 11:30 PG-13				LAWLESS daily: 9:15 11:45 late show: 11:45 PG-13			
PREMIUM RUSH SP daily: 5:00 matinee: 12:30 2:45 late show: 11:30 PG-13				PREMIUM RUSH SP daily: 4:45 7:15 9:30 matinee: 2:15 late show: 11:45 PG-13			
THE COLD LIGHT OF DAY daily: 7:00 9:15 late show: 11:15 PG-13				THE COLD LIGHT OF DAY daily: 5:15 7:30 9:30 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG-13			
THE POSSESSION daily: 7:15 9:30 late show: 11:45 PG-13				THE POSSESSION daily: 7:00 9:15 matinee: 11:30 late show: 11:30 PG-13			

Matinee: sat & sun | Late show: fri & sat
SP = subtítulos en Español

Taleninstituaat Vertaalsburo Croes

Scol Di Idioma

PAPIAMENTO voor Nedsprekenden; sept. 18
FRANS Beginners-2 (Frans op Herhaling); sep. 19
GOED NEDERL SPREKEN & SCHRIJVEN; oct. 15
MANDARIJN CHINEES BEGINNERS; oct. 18
SPAANS Beginners v Nederlandsprekenden; oct. 24

Info + Registratie: Pos Chikito 75^a
Bel ons op: 5843768 - 6900169

50 years AMIGOE

Ik lees Amigoe al 50 jaar

Ik lees Amigoe op het Internet voor het gemakken het laatste nieuws

Ik lees Amigoe na een drukke werkdag. Mijn rust moment met goed nieuws

Ik lees Amigoe voor mijn school projecten en sereekbeurten

Ik lees Amigoe omdat ik veel slim en wijs bent!

SPECIALE AANBIEDING
Neem nu een jaarsabonnement en ontvang de Amigoe de eerste drie maanden met 50% korting. Aanmelden tussen 1 september 2012 en 31 december 2012.
Normaal maandtarief Afl. 30,-
Inclusief toegang tot Amigoe Online.

Anmelden kan ook op www.amigoe.com, of kom langs bij ons op kantoor op de wijk van het Hoger Onderwijs Aruba, Bel 582-4333 voor meer informatie.

Baby Care
Making parenthood easier

CLOTH DIAPERS
How much are disposables really costing you?

Best Cloth Diapers 2011

Orange Plaza | Italiestraat 50 Suite 3 | Oranjestad | Aruba Dutch Caribbean | T (297) 280 4000 | F (297) 280 4050 | E service@babycarearuba.com

Can your insurance company give you up to 40% special discount on insurance for your new car today?

my NAGICO can!

Ask your sales representative at your local bank today for NAGICO's special discounts!

NAGICO INSURANCES

We've Got You Covered! • nagico.com

Now Serving: Anguilla • Antigua • Aruba • The Bahamas • Bonaire • B.V.I. • Curaçao • Dominica • French Antilles • Grenada • Montserrat • Saba • St. Eustatius • St. Kitts & Nevis • St. Lucia • St. Maarten • St. Martin • St. Vincent • Trinidad & Tobago

‘Zonnepark halverwege 2013 voltooid’

ORANJESTAD — Het zonnepanelenpark op de parkeerplaats van luchthaven Reina Beatrix moet ongeveer halverwege 2013 opgeleverd worden. Dat zegt Dennis Gieselaar, directeur van het Nederlandse bedrijf Oskomera Solar Power Solutions dat het project uitvoert.

De bouw van het zonnepark begint naar verwachting eind dit jaar. “Wij denken dat we dit binnen zes maanden kunnen voltooien”, aldus Gieselaar. Hij neemt nog wel een slag om de arm voor eventuele vertraging door bijvoorbeeld ‘papierwerk’ maar dan nog moet het project in maximaal negen maanden klaar zijn.

“Onze projectmanagers zijn nu druk bezig met de detailplanning.” Volgens hem is Aruba een van de eerste eilanden die grootschalig gebruik gaat maken van zonne-energie. De directeur vind zonne-energie bij uitstek geschikt voor eilanden waar de opgewekte stroom

direct gebruikt kan worden.

1500 huishoudens
Eerder deze maand sloot het bedrijf een zogeheten Power Purchase Agreement af met stroomleverancier Elmar. “Daarin hebben we met elkaar afgesproken dat we 25 jaar lang Elmar van stroom voorzien, door gebruik te maken van een overdekking op de parkeerplaats van het vliegveld met zonnepanelen.” Deze zonnepanelen zetten licht om in elektriciteit en dat wordt teruggevoerd op het stroomnet. Zoals bekend levert de installatie 3,3 megawatt aan energie. Deze installatie wekt net zoveel energie op als gemiddeld 1500 Arubaanse huishou-

dens jaarlijks verbruiken, aldus Gieselaar. “Dus dat is een aanzienlijke installatie.”

Het bedrijf is niet onbekend op het eiland. Gieselaar vertelt dat ze in 2006 al zonnepanelen hebben geïnstalleerd bij het Korps Mariniers in Savaneta. “We kennen Aruba goed.” Moederbedrijf Oskomera levert bovendien al twintig jaar bouw- en gevelconstructies op Aruba. Gieselaar zegt dat er diverse andere aanvragen bij hen liggen voor de aanleg van zonnepanelen. Samen met een lokale partner, CHS Technical Contracting, proberen ze deze aanvragen ook te voorzien. Oskomera Solar Power Solutions is natuurlijk ook actief in Europa en heeft recentelijk een 4 megawatt installatie in Duitsland voltooid. Verder hebben ze projecten gedaan voor diverse overheidsinstanties en bedrijven.

WEB en Siwa eens over huisregels



ORANJESTAD — De directie van water- en energiebedrijf WEB en vakbond Siwa zijn akkoord over nieuwe huisregels binnen het bedrijf. Dit bevestigt Siwa-voorzitter Ruthline Croes aan Amigoe. Donderdagmiddag werd een definitieve versie van de nieuwe huisregels, met input van de vakbond opgesteld. “Dat gebeurde in goede sfeer”, aldus Croes. Afgelopen week beschuldigde Croes de directie van WEB nog van onwaarheden verkondigen en zich niet houden aan het door beide partijen getekende protocol. Volgens haar ging het de vakbond, die op 4 september nog de hele dag staakte uit protest tegen de ‘dictatoriale houding’ van de directie en het niet betrekken van het personeel, vooral om de formulering van de huisregels. Op de foto leden van Siwa tijdens deze staking. Croes kon, aan Amigoe, geen details melden over de inhoudelijke veranderingen. “Ik kan het me nu even niet voor de geest halen. We zijn nu ook bezig met het voorbereiden van de komende cao-onderhandelingen.”

Marisol Lopez-Tromp:

‘Status verlengde schooldag onduidelijk’

ORANJESTAD — Voormalig Onderwijs-minister en huidig onafhankelijk Statenlid Marisol Lopez-Tromp wil weten hoe het staat met de plannen van de regering om schooldagen te ‘verlengen’ voor kinderen tussen de tien en achttien jaar oud. Door scholen langer open te laten en naschoolse activiteiten te bieden, moet de criminaliteit onder de jeugd verminderen. Ook creëert de verlengde schooldag werkgelegenheid, aldus Tromp.

door onze verslaggever:
Franciska Groen

Ze heeft hierover afgelopen week schriftelijke vragen gesteld aan Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP). De parlementariër gaat er vanuit dat de plannen doorgaan, ‘alleen wij horen er niets over’. In de begroting van dit jaar is een kwart miljoen florin gereserveerd voor de uitvoering van de verlengde schooldag. Tromp wil dus graag weten wat de status is van het plan en wat er met deze 250.000 florin is

gebeurd. Bovendien vraagt ze zich af of de minister weet dat scholen zoals Mon Plaisir nog dit schooljaar hiermee zouden willen starten.

Brede school

Het voorstel voor een verlengde schooldag werd al in 2010 door Tromp ingediend, vertelt ze. Leerlingen kunnen bij een verlengde schooldag na de reguliere lestijd op school blijven voor bijvoorbeeld huiswerkbegeleiding en kunst- en cultuurlussen. “ In Nederland wordt het ook wel de brede

school genoemd. Het is dus geen nieuw idee, maar wel heel belangrijk. Ik zie het als preventie.” Ze geeft aan dat als een kind deelneemt aan de activiteiten die dan geboden kunnen worden, je als ouder weet waar je kind is en dat ze goed bezig zijn. Kinderen hangen niet op straat rond en de kans om in de problemen te komen is daardoor minder, aldus de parlementariër. Daarnaast creëert het volgens Tromp ook werkgelegenheid. Want het is de bedoeling om voor het aanbieden van de naschoolse activiteiten andere docenten te gebruiken. Hierdoor kunnen daartoe opgeleide docenten culturele en kunstzinnige vorming (ckv) ook aan de slag.

Tromp vertelt dat er al een pilot project heeft gedraaid op twee middelbare scholen,

de Julianaschool in Oranjestad en het St. Augustinuscollege in San Nicolas. “De jongeren die meededen verzonnen hiervoor zelf de naam Mi Spot. En de docenten culturele en kunstzinnige vorming (ckv), die de naschoolse activiteiten verzorgden, waren speciaal voor het project aangetrokken.” Ze geeft aan dat er voor dit project subsidie was vanuit het fonds ‘Fondo Desarroyo Aruba’ (FDA). “Maar het ministerie van Sociale Zaken stopte er ineens mee en het is mij nooit duidelijk geworden waarom”. Op de vraag van Amigoe of het budget van 250.000 florin per jaar toereikend is voor het plan, antwoord Tromp positief. Dit bleek uit het pilot project, zegt ze. “En je kunt het zo duur maken als je zelf wilt.” Er ligt een klein projectdossier klaar, destijds

opgemaakt door de betrokken docenten en inmiddels aangepast aan de actualiteit. “Andin Bikker en ik hebben afgelopen week een bijeenkomst gehad op het Mon Plaisir. Daar willen ze graag starten met het plan met behulp van subsidie. “Als zij het kunnen, moet een overheidsapparaat dat toch zeker kunnen.”

Regeerprogramma

In het regeerprogramma ‘Aruba Riba’ van 2009-2013 van regeringspartij AVP wordt de verlengde schooldag ook al genoemd. “De mogelijkheid van een andere organisatie van het dagonderwijs, waaronder de indeling in trimesters en een langere schooldag, zal in al zijn aspecten en consequenties onderzocht worden alvorens hierover een beslissing te nemen.”

Debat in Staten over rol Sociaal Dialoog

ORANJESTAD — Het parlement debatteert binnenkort over de rol van de Sociaal Dialoog in het bestuur van Aruba. Dit overleg tussen sociale partners en regering over sociaal-economische vraagstukken, staat al enige tijd onder kritiek van oppositiepartijen. Zij voelen dat het parlement hierdoor steeds meer buitenspel wordt gezet.

De discussie laaide afgelopen week weer op nadat de regering in de toespraak die de Gouverneur gaf, het succes van de Sociaal Dialoog onderstreept. Oppositie was

daar niet van gecharmeerd. Zoals PDR waarvan partijleider Andin Bikker zegt dat over de rol en het beleid van een Sociaal Dialoog het parlement nog moet debat-

teren met de regering. “En dan zien we opnieuw dat de regering, zonder eerst naar het parlement te komen, weer grote nadruk legt op de Sociaal Dialoog. Dat zijn zaken die we betreuren en we hopen dat in de komende weken de vergaderingsvoorzitter de vergadering hierover, oproept.”

Ook grootste oppositiepartij MEP heeft kritiek waarbij ze stelt dat ‘langzamerhand de regering de verantwoordelijkheid van de parlement, verankerd in onze grondwet, overdraagt aan de Sociaal Dialoog’. “Sommige beslissingen worden naar het parlement gestuurd, maar zonder enige ruimte nog voor het parlement om zijn werk te kunnen doen.”

Zo wordt, aldus MEP-leider Evelyn Wever Croes, de parlementaire controle gemini-

maliseerd.

Dialoog versterkt’

In de discussie heeft zich ook de onlangs herkozen Staten-voorzitter Paul Croes (AVP) gemengd. Hij vindt juist dat de Sociaal Dialoog de rol van het parlement heeft versterkt. Hij zegt verbaasd te zijn over de discussie dat het parlement buitenspel wordt gezet, maar is het er niet mee eens. Ten eerste omdat de grondwet niet is veranderd en het parlement dus nog steeds dezelfde rol, functie en rechten heeft. De Sociaal Dialoog kan volgens hem ook niet worden vergeleken met het parlement. “De Sociaal Dialoog is een keuze, een discussieplatform tussen de belangengroepen en de regering. Het is een instrument van de regering om beleidsvoorstellen, alvorens deze aan het parlement voor te leg-

gen, te toetsen aan de opvattingen van werkgevers- en werknemersorganisaties. Het is dus geen constitutioneel gegeven en is (nog) niet verankerd in de wet.” Als er dus wat besloten wordt in de Dialoog, dan volgt weer de normale wetprocedure. En dat betekent dus dat het product (een wet), ‘en nadrukkelijk zeg ik erbij, geen eindproduct’, aldus Croes, na de Sociaal Dialoog in de Staten wordt bestudeerd. Parlementariërs kunnen daarbij, zegt de voorzitter, ook weer iedereen uitnodigen, dus ook weer de sociale partners, om zich te laten informeren. En ook kan het parlement de ministers vragen stellen over wat zich in de Sociaal Dialoog heeft afgespeeld. “Het parlement is zo sterk zoals hij zelf wil”, aldus de Statenvoorzitter. Het is nog niet bekend wanneer het debat over de Sociaal Dialoog plaatsheeft.

Voormalig minister mogelijk toch vervolgd voor dumpproject

ORANJESTAD — Minister Benny Sevinger (APV) van Infrastructuur, Milieu & Integratie overweegt in beroep te gaan tegen de beslissing van het Openbaar Ministerie (OM) om voormalig Milieu-minister Booshi Wever niet te vervolgen voor zijn aandeel in het afvalverwerkingsproject (WastAway) in Parkietenbos.

Ook zegt Sevinger een civiele zaak te overwegen. Het project, ter waarde van 28 miljoen florin, heeft namelijk nooit goed gefunctioneerd. Dat is de voormalige minister aan te rekenen, aldus Sevinger.

De huidige Milieu-minister deed vorig jaar april in deze zaak aangifte tegen Wever maar het OM zag dus ‘geen aanleiding om tot rechtsvervolg over te gaan’. Volgens Sevinger was hij echter niet op de hoogte van deze beslissing, die volgens het OM al maanden geleden is gecommuniceerd. Nu onderzoekt minister Sevinger dus ook de mogelijkheid om via de civiele rechter een procedure tegen Wever te beginnen.

Volgens de Milieu-minister zijn er voldoende aanwijzingen dat Wever grove fouten heeft gemaakt bij de aanbesteding en gunning van dit project.

Gezondheidsbus bij Ciclovía



SAN NICOLAS — De Gezondheidsbus is morgen, als onderdeel van de Ciclovía, te vinden in San Nicolas. Van negen tot elf uur ’s morgens staat deze voor het Joe Laveist sportpark. Vanochtend konden burgers in Paradera gebruik maken van de bus. Daar stond hij van acht uur ’s morgens tot het middaguur in Parke Curason, Jaburibari. Iedereen is welkom om een kijkje te nemen en bijvoorbeeld hun gewicht, bloeddruk en suikergehalte te laten controleren, zegt Instituto pa un Bida Saludabel (Ibisa). “En allemaal gratis.” De bus wordt bemand door huisarts Luis Arango en verpleegkundigen van het Wit Gele Kruis. Het is de bedoeling dat de bus bijdraagt aan bewustwording van de bevolking over het belang van hun gezondheid. “Het moet burgers stimuleren gezonder te leven en actief en in beweging te blijven”, benadrukt Ibisa nogmaals.

IN HET KORT

Overval schoonheidssalon

Enkele gewapende mannen hebben gisteravond, rond negen uur, schoonheidssalon Margriet in Piedra Plat overvallen. Naar verluidt waren ze gewapend met kapmessen en probeerden ze een echtpaar te beroven. Gealarmeerde agenten hebben een grootschalige zoekactie gehouden in de omgeving van Santa Rosa en Hooiberg. Hierbij werd onder meer de politiehelikopter ingezet. Een verlaten personenauto werd in beslag genomen voor nader onderzoek maar de verdachten werden niet aangetroffen.

Verdachte scooter

Agenten hebben gistermiddag nabij het verlaten Morgan’s Island waterpark een scooter in beslag genomen. Tijdens hun patrouille zagen ze een groep jongeren staan en twee jongens op een scooter. Deze jongens konden geen rijbewijs laten zien en ook hadden ze geen verzekeringsbewijs. Omdat de politie rekening houdt met de mogelijkheid dat het voertuig gestolen is, werd deze meegenomen naar het bureau. De jongens konden hun weg te voet vervolgen.

Witte stenen

De politie heeft donderdagmiddag een 37-jarige man aangesproken op de L.G.Smith Blvd die stenen uit zijn pick-up aan het laden was. Hij bleek de witte steentjes bij Arashi te hebben verzameld en wilde ze gebruiken om de tuin van zijn huis mooier te maken. Hij kreeg een waarschuwing van de politie en moest de stenen terugbrengen naar Arashi.

Drankoverlast

De politie heeft donderdagavond een man aangehouden bij een bar in Santa Cruz. De man gedroeg zich vervelend en was zwaar onder invloed van alcohol. Hij had zelfs in zijn broek geplast, aldus agenten. Omdat er met de man niet meer te redeneren viel, werd hij opgepakt en meegenomen wegens openbare dronkenschap.

Hotelinbraak

Een 32-jarige toerist uit Nederland heeft donderdagochtend melding gedaan van inbraak. Ze hebben de schuifdeur van zijn hotelkamer geforceerd en de inhoud van zijn tas meegenomen. De tas zelf vond hij op het balkon terug. Het slachtoffer zei tegen de politie dat er 400 euro aan contanten in de tas zat.



**Fundacion
Arubano di
Esnan
Visualmente
Incapacita**

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setamet.aw
website:
http://www.favi.org

Ongemakkelijke opening academisch jaar

Vervolg van pagina 1

Hoe ongebruikelijk deze lezing was, bleek goed bij de receptie achteraf. Dit soort gelegenheden eindigen zelden in langdurige discussies over de inhoud van de voordrachten. Het zoemde in de universiteitstuin echter nog lang na en een ongekende openheid van gevoelens, meningen, positief en negatief, werd gedeeld. Het is daarom ook dat rector Thodé na afloop tevreden concludeert dat de opzet is geslaagd. “Na 25 jaar

was deze avond het punt van coming of age. Wanneer je volwassen wordt, moet je reflecteren over je leven. Het is voor ons belangrijk dat wij reflecteren hoe wij opereren als universiteit. Wat voor kwaliteit bieden wij, daarom wil ik ook heel graag dat we dit jaar bezig zijn met kwaliteit. En dan begin je met een academisch debat erover. Voorbeeld van zo’n debat is dat je ook mensen toelaat waar je het wellicht oneens mee bent.”

Volgens Thodé is hiermee

dus een cyclus gestart. Hij legt uit dat de kritiekpunten van Latham niet alleen van haar zijn, maar een verzameling van kritiek die al heel lang over deze universiteit bestaan. Vooral ook van mensen buiten de universiteit. “Het is een beeld dat bestaat en dan is het goed dat je er kennis van neemt. En gaat kijken in je reflectie of dat beeld klopt of niet. En als het niet klopt, bekijken hoe het komt dat het beeld wel bestaat. En als het beeld wel klopt, wat we kunnen doen om de realiteit te veran-

deren zodat het niet meer klopt.” Of de opening van een academisch jaar zich hiervoor leent, op die vraag zegt Thodé: “Er is voor gekozen, omdat het nog nooit op deze wijze naar voren is gebracht. Binnen een setting waarbij de gemeenschap er naar luistert. Het was altijd individu op individu en het wordt nooit ter discussie gesteld. Als je begint met iets openbaar te maken, dan stel je het ook ter discussie. Ik vind dat de universiteit die discussie moet aangaan.”

Bestemming bereikt



Foto: Mirte de Rozario

De ondergaande zon tijdens een fietstocht.

Een oud verlaten cunucuhuisje, een vrouwtje dat elke dag op een stoeltje voor haar huis zit of gewoon lekker een stuk strand. Iedereen heeft wel een favoriete plek op het eiland om naar toe te gaan. Een plek waar veel anderen komen of een plek die juist bij weinig mensen bekend is. Amigoe zoekt lezers op deze plek op. Met vandaag: 'vrijheid op een tweewieler'.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Wie wil sporten en in beweging wil zijn, kan op Aruba uit genoeg sporten en activiteiten kiezen. Alleen, hoe vind je de sport die bij je past en waar je regelmatig mee bezig wil zijn? Onze Amigoe-collega deelt haar ervaring. "Door proeflessen te nemen (zumba: maar dat ging toch wel erg snel en de muziek stond te hard), een

keer in te vallen als sportmaatje (beach tennis: leuk en gezellig, maar ik heb geen klik met het zand), aanmelden (caminata's: wandelen komt qua activiteit al meer in de richting) en door een keer op zaterdag mee te fietsen met de Strakke Billen Club. En toen werd het duidelijk: het wordt fietsen!"

Waarom kom je hier?

"Ik wilde in het weekend uitwaaien en besloot een stukje te fietsen. Al rijdend op de verharde weg - dat vind ik fijner dan zandweggetjes - realiseerde ik me ineens dat het schemerig werd en dat betekende op Aruba dat je soms de meest prachtige zonsondergangen kunt zien. Ik reed toevallig in de buurt van de kust en besloot een stuk langs de kust te rijden in de hoop zo'n mooie zonsondergang te zien. En tja, toen ik dit uitzicht zag,

moest ik gewoon eventjes stoppen."

Hoe vaak kom je hier?

"Deze plek ben ik op zaterdag op de fiets al een paar keer gepasseerd, maar in georganiseerd fietsverband met de Strakke Billen Club. Ik zag dan het mooie uitzicht wel, maar dit stuk weg leent zich er juist goed voor om snelheid te maken en dus fietste ik er met de groep hard langs. Ik nam me op dat moment wel voor om er een keer zelf, alleen en dus niet georganiseerd, naar toe te fietsen, maar dat moment moet zich vervolgens wel voordoen. Dat gebeurde vorige week zaterdag toen ik me een keer niet bij de fietsclub aansloot."

Wat is de beste tijd van de dag om hier te zijn?

"Fietsen is vroeg in de ochtend, zeven uur, of laat in de middag, vier uur, het pret-

tigst. 's Ochtends is het nog niet zo warm, al wordt het rond negen á tien uur wel al behoorlijk warm. En 's middags als je net lekker aan het fietsen bent, merk je ineens dat het donker begint te worden. Dat is wel een fijne temperatuur om te fietsen, maar automobilisten zien je dan slecht door de laaghangende zon en dat kan gevaarlijk zijn. Het is prachtig om het licht te zien worden, om de vogels te horen fluiten en om dan aan je fietstocht te beginnen, maar qua tijdstip stap ik toch liever 's middags op de fiets."

Wat hoor, ruik, zie of voel je hier?

"Wat ik hoor, hangt van de wind af. Heb ik wind mee, dan hoor ik de fietsbanden ruizen over het asfalt of kraken over een zandpad. Dan hoor ik het geklots van het water in mijn rugzak. Ik hoor mijn medeweggebruik-

kers, waarbij sommige automobilisten toeteren als ze passeren. Ik weet nooit of dat een waarschuwend 'pas op, ik haal je in' is of 'hee ga aan de kant, je rijdt te veel in het midden'. Heb ik wind tegen, dan hoor ik eigenlijk alleen maar de wind die hard in en langs mijn oren blaast. En ik vergeet bijna de honden die hoorbaar blaffend op je afkomen en waarbij ik dan altijd hoop dat het gezegde 'blaffende honden bijten niet' ook echt klopt. Tijdens het fotomoment rook ik eigenlijk helemaal niets. Het waaide behoorlijk hard en dat ontnam me alle neuswaarnemingen, zelfs toen ik stil stond om te genieten van het zeezicht en de kleur van de zon. Wat ik zag, was het donker wordende zeewater en besepte dat ik al veel te lang niet meer had gedoken in dit water. Maar ik zag ook het stuur van mijn fiets en verplaatste vervolgens mijn gedachten van onder water naar aan land. Wat ik voel op de fiets is vrijheid. Het heerlijke idee dat je kunt opstappen waar je maar wil (gewoon je fiets in een bagagedrager achter op de auto of vanuit huis direct de weg op), wanneer je maar wil en met wie je maar wil. De fietshelm, -handschoenen en de speciale -broek geven me dezelfde associaties van vrijheid als wanneer ik (in Nederland) beschermende motorkleding en -handschoenen aantrok, mijn helm o zette en op mijn motor stapte. Maar op Aruba stap ik gemakkelijker op de fiets dan op de motor."

Waar is dit eigenlijk?

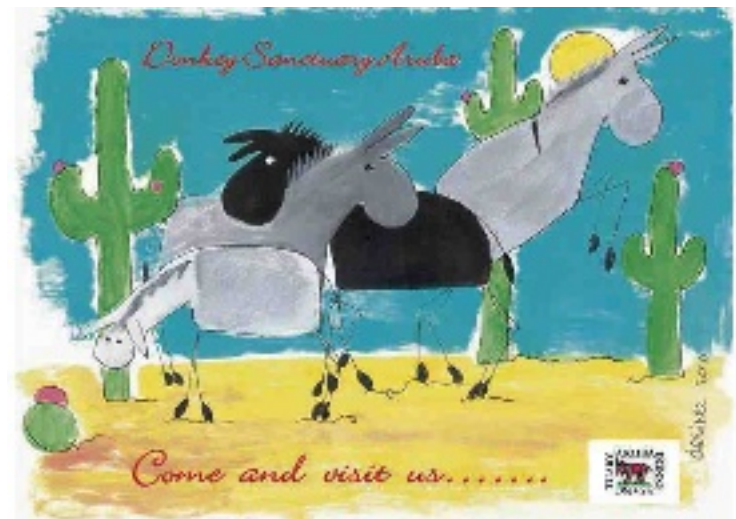
De foto is genomen op de kustweg van Mangel Halto, net voorbij het strand.

Heeft u ook een favoriete plek op het eiland, die de moeite waard is in deze rubriek te belichten? De redactie staat open voor suggesties en tips. U kunt ze sturen naar arubaredactie@amigoe.com.

Chuckie vermist



ORANJESTAD — De oranjegekleurde kitten 'Chuckie' wordt sinds 24 augustus vermist. Hij is het laatst gezien in Nuñe, Paradera. De kat is vier maanden oud, heeft een oranje vacht met tijgerstrepen en droeg geen halsband. "Hij is inmiddels al groter dan op de foto", aldus een van de eigenaren. Ze missen hem ontzettend en zouden het erg op prijs stellen als iemand kan vertellen waar het beestje is. Bovendien heeft Chuckie zijn medicijnen nodig, zo laten de eigenaren weten. Degene die informatie geeft over de locatie van het huisdier kan rekenen op een beloning. Iedereen die iets weet over het dier kan contact opnemen met de eigenaren op telefoonnummer 560-3848.



Overleden

Alejandrina Koolman
Petra Flemming – Vrolijk
Mr. Leonardus Pepermans
Sra. Vda. Antonia Kock – Florencio
Ignesia Caster
Jacob Curiel
Ildo I. de Cuba
09-09-2012
10-09-2012
12-09-2012
12-09-2012
13-09-2012
13-09-2012
13-09-2012

Animal Rights Aruba
We save. We care. We educate!
E-mail: ara@sefame.net • Website: www.AnimalRightsAruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via PayPal zie website

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIJEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

Is uw cholesterol gehalte te hoog?

Nu kunt u deze makkelijk zelf meten.

voor slechts
Awg.195,-

Voor beperkte tijd geldig &
inclusief 10 cholesterol strips.

Gebruiksvriendelijk
Snel & nauwkeurig resultaat
Compact met extra grote scherm

Nature's Discount
NUTRITION CENTER
Verkrijgbaar bij Nature's Discount gelegen te Seroe Blanco
tegenover het APFA gebouw.
like us on [f](https://www.facebook.com/NaturesDiscountAruba) Nature's Discount Aruba

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Laclé
Ariën Rasmiijn

Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonmentaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

shannon@amigoe.com

RBC Royal Bank

Mededeling

Tijdelijke onderbreking van diensten
RBC Royal Bank (Aruba) N.V. informeert haar klanten dat er een onderbreking van de volgende diensten zal plaatsvinden:

Netbank
Vrijdag 14 september vanaf 13.00 uur tot 16.30 uur op
zondag 16 september 2012.

ATM & Point of Sale
Zondag 16 september vanaf 18.00 uur tot 00.30 uur op
maandag 17 september 2012.

Wij bieden onze excuses aan voor het eventuele ongemak.

© Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under licence

Caribbean Cinemas
PAIJA BEACH PLAZA
Megaplex 8
THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA
NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING
cinemaexpress AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA
586- 0074 **SEPTEMBER 13 - 19** **ENJOY YOUR MOVIE WITH**

NEW THIS WEEK
NEMO 3D
Ellen DeGeneres Alexander Gould
3D Version with Spanish Subtitles
Mon - Thurs 4:35 / 6:40 / 8:40
Fri 4:35 / 6:40 / 8:40 / 10:40
Sat 2:30 / 4:35 / 6:40 / 8:40 / 10:40
Sun & Hol 2:30 / 4:35 / 6:40 / 8:40
3D Spanish Version
Mon - Fri 4:35 / 7:00
Sat, Sun & Hol 2:15 / 4:35 / 7:00
Milla Jovovich Sienna Guillory

NEW THIS WEEK
RESIDENT EVIL: RETRIBUTION 3D
3D Version with Spanish Subtitles
Mon - Thurs 4:55 / 7:10 / 9:25
Fri 4:55 / 7:10 / 9:25 / 11:40
Sat 2:40 / 4:55 / 7:10 / 9:25 / 11:40
Sun & Hol 2:40 / 4:55 / 7:10 / 9:25
Matthew McConaughey Juno Temple

NEW THIS WEEK
KILLER JOE
NC-17
Mon - Thurs 5:00 / 7:20 / 9:40
Fri 5:00 / 7:20 / 9:40 / 12:00
Sat 2:40 / 5:00 / 7:20 / 9:40 / 12:00
Sun & Hol 2:40 / 5:00 / 7:20 / 9:40
Jeffrey Dean Morgan Natasha Calis Joseph Gordon-Levitt Dania Ramirez

POSESSION
Mon - Thurs 5:30 / 7:30 / 9:40
Fri 5:30 / 7:30 / 9:40 / 11:50
Sat 3:10 / 5:30 / 7:30 / 9:40 / 11:50
Sun & Hol 3:10 / 5:30 / 7:30 / 9:40
Henry Cavill Bruce Willis

PREMIUM RUSH
With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 5:00 / 7:10 / 9:20
Fri 5:00 / 7:10 / 9:20 / 11:30
Sat 2:50 / 5:00 / 7:10 / 9:20 / 11:30
Sun & Hol 2:50 / 5:00 / 7:10 / 9:20
Ashley Greene Sebastian Stan

COLD LIGHT OF DAY
With Dutch Subtitles
Mon - Thurs 9:20
Fri - Sat 9:20 / 11:30
Sun & Hol 9:20
Jennifer Garner Joel Edgerton

THE APPARITION
With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 5:05 / 9:35
Fri & Sat 5:05 / 9:35 / 11:40
Sun & Hol 5:05 / 9:35
Kathryn McCormick Ryan Guzman

OLD LIFE TIMOTHY GREEN
Mon - Fri 7:15
Sat, Sun & Hol 2:45 / 7:15

STEP UP REDEMPTION
with Spanish Subtitles
Mon - Thurs 4:45 / 7:05 / 9:25
Fri 4:45 / 7:05 / 9:25 / 11:45
Sat 2:30 / 4:45 / 7:05 / 9:25 / 11:45
Sun & Hol 2:30 / 4:45 / 7:05 / 9:25

STARTING NEXT WEEK SEPTEMBER 20 RUBY SPARKS

50 jaar nieuws in Amigoe Aruba

Weet u nog?



Een razzia van de Kinder- en Zedenpolitie waarbij enkele buitenlandse vrouwen werden aangehouden. Deze twee dames werden aangehouden door de twee politiemannen in burger die een stukje verderop staan.

ontvallen dat zij regelmatig het hotel bezoekt, aangezien zij op zoek is naar werk wat haar vorige week beloofd was door 'iemand' die ze hier heeft ontmoet. Op de vraag wat voor werk dat dan is, weet ze niet precies wat ze

moet antwoorden. "Nou eh, secretaris of nou ja...". In het artikel zegt Amigoe niet met zekerheid te kunnen zeggen dat het hier om prostitutie gaat, aangezien ze geen harde bewijzen heeft, maar dat alle seinen wel aangeven dat

dit er gaande is. 'Het meest alarmerende van de ontdekkingen' vond Amigoe echter het feit dat dit verhaal niets nieuws onder de zon bleek te zijn. Maar volgens een getuige gaat het hier niet om prostitutie. "Het is niets

bijzonders hoor, die meisjes zijn geen echte hoeren. Ze nemen geen geld aan, maar misschien wel een polshorloge of een etentje in een sjiek restaurant, dat gebeurt toch dagelijks?"

Uitzetting

Volgens onderinspecteur Paulina van de Kinder- en Zedenpolitie neemt de prostitutie zichtbaar toe op Curaçao, 'vooral in de binnenstad op rond Pietermaai'. Paulina gaf ook aan dat de Kinder- en Zedenpolitie in samenwerking met de Vreemdelingendienst de laatste tijd vooral in het weekend verscherpte controles houdt. Geregeld werden er daarbij dames opgepakt in kleine pensions in de binnenstad. Deze werden dan naar het gereguleerde Campo Alegre gestuurd waar ze wachten op hun uitzetting uit het land.

Gloria (23) is één van de prostituees die de verslaggever op straat aantroef. Ze komt uit de 'opeengehoopte volkswijken van Cali' waar haar twee zoontjes bij haar oma zijn ondergebracht. Zij is één van de 'toeristen' die Curaçao met een geldig paspoort regelmatig bezoeken om 'inkopen te doen'. Toen haar werd gevraagd

waarom Curaçao, legde ze haar situatie uit. Van vriendinnen en kennissen die al vaker op Curaçao waren geweest, hoorde ze verhalen van de gulle wijze waarmee mannen op Curaçao bereid zijn om te betalen voor enkele minuten genot. De mooie jurken en sieraden die de vriendinnen mee terugnamen, logen er niet om. Gloria besloot ook een kans te wagen en kwam ongeveer een jaar eerder, in 1972, voor de eerste keer. Na haar eerste nacht had ze veel geld verdiend met een dronken Curaçaoënaar en vertrok ze meteen. Toen het geld dreigde op te raken, kwam ze weer terug naar Curaçao. Ze was ervan overtuigd 'dat Curaçao best wel een El Dorado zou kunnen betekenen voor haar'. Op de vraag waarom ze niet liever in Campo Alegre werkt, waar de risico's veel kleiner zijn, zei ze 'libertad señor'.

Maandag in deze rubriek: 17 september 1974

Opening expositie ‘I’m alive, Boc’i Brik’

ORANJESTAD — In het Archeologisch Museum opent zondag de expositie ‘I’m alive, Boc’i Brik’. Aan de hand van archeologisch onderzoek, heden-daagse kunst en op interactieve manier krijgt het publiek een beeld van het in 1886 gezonken Duitse zeilschip.

Het schip was onderweg van Maracaibo naar Europa en voer langs de noordkust van Aruba. Verrast door een orkaan, sloeg het echter op de kust en zonk. Slechts één bemanningslid overleefde. Arubanen gaven de plek van het gezonken zeilschip de naam Boc’i Brik (van het woord brik), maar die naam ging verloren en tegenwoordig weet niemand dat nog, aldus het museum. In 2007 deden onderzoekers van het museum een noodgraving om de resten van één van de bemanningsleden die daar is begraven, op te halen. De expositie is gebaseerd op de wetenschappelijke publicatie Ceque no. 2, getiteld ‘A Sailor’s grave at Boc’i Brik/

Puente: Skeletal Remains of a Mariner of the German Brig Hero, Lost to the 1886 Hurricane Disaster’. Thema’s die aan bod komen, zijn navigatie, weersomstandigheden, archeologisch onderzoek en de noodzaak voor conservatie van ons erfgoed. Wat ook aan bod komt, is hergebruikt materiaal om te laten zien hoe dat materiaal opnieuw wordt gebruikt. De expositie blijft drie maanden in het museum. Daarbij is er een educatief programma ontwikkeld voor kleuter- en basisscholen. Daarom nodigt het museum ook leraren uit om te kijken wat interessant is voor hun leerlingen.

Opening

Zondag is de opening om drie uur ‘s morgens . Er is vermaak voor iedereen, jong en oud. Er is ook een gratis workshop, kunst maken van afvalhout. Miriam d’Lisle geeft die workshop. De toegang s gratis en bezoekers kunnen er ook een boodschap achterlaten in een fles, zoals vroeger gedaan werd met de flessenpost op zee.

ORANJESTAD — Organisator Erik Eman is dolenthousiast dat Caribbean Sea Jazz Festival (CSJF) Oscar D’Léon heeft weten te strikken. “Hij is een legende die we al vanaf het eerste jaar op het festival wilden hebben.”

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

Oscar D’Léon toert nog altijd met veel succes over de hele wereld, maar bleek voor de organisatie van het CSJF toch geen moeilijke boeking. Eman: “Vorig jaar hadden we al geprobeerd hem te strikken maar het ging niet door vanwege geld en beschikbaarheid. Begin dit jaar speelde hij op een privéfeest van een groep Venezolanen in het Marriott hotel. Via een zij-ingang wist ik naar binnen te komen en zijn manager aan te spreken. We wisselden telefoonnummers uit en kort daarna nam ik contact met hem op. Toen lukte het ons wel om hem te boeken. Hoeveel hij uiteindelijk heeft gekost? Gaat je geen ene reet aan!”, aldus Eman.

Sonero Del Mundo
De inmiddels 66-jarige in

Caracas geboren Oscar Emilio León Somoza staat bekend als de ‘son’ zanger van de wereld, oftewel El Sonero Del Mundo. Son is het traditionele –maar nog altijd populaire - Cubaanse muziekgenre waaruit salsa is ontstaan. Binnen die stijl is het gebruikelijk dat zangers van bands, ofwel conjuntos, een karakteristieke, melodieuze en aanhoudende manier van zingen hebben en Oscar D’Léon heeft een stem die herkenbaar is uit duizenden. Hij begon zijn carrière in Son-bands in Venezuela en wist als bandleider, zanger en basist met verschillende salabands furore te maken in de jaren ‘70 en ‘80. Zijn grootste hit is ‘Lloraras’ uit 1975 en tot de dag van vandaag, ondanks zijn hoge leeftijd en verschillende hartaanvallen door de jaren heen, staat hij in grote zalen in Latijns-Amerika, de



Oscar D’Léon

Verenigde Staten, Europa en zelfs Azië. Wie video-opnames van recente concerten van hem opzoekt, ziet een rasentertainer die nog lang geen zestig lijkt, flink dansen op het podium. En zijn stem is onveranderd gebleven.

“Oscar is echt een van de laatste grote jongens bin-

nen het genre. Ik vraag me eigenlijk af hoe we dit volgend jaar gaan overtreffen”, verzucht Eman.

Bescheiden

D’Léon komt met een band van 18 man naar Aruba. “Daar zitten jonge muzikanten tussen maar ook oude bokken waar hij jarenlang mee heeft gespeeld”,

aldus Eman. Het is goed gebruik dat bands van tevoren een lijst sturen van dingen die zij in hun kleedkamer en op het podium willen hebben. Zo’n lijst heet een *rider*. Oscar D’Léon’s rider is een en al bescheidenheid, aldus Eman. “Een paar conga’s, timbales en statieven op het podium. Als het kan een paar handdoeken en een krat water. Dat is heel anders dan een Marc Anthony, die een eisenlijst van hier tot het kantoor van Amigoe had.”

Oscar D’Léon staat op zaterdag 6 oktober om kwart over twaalf ‘s avonds op het JFK-podium van het Caribbean Sea Jazz Festival.

Kaarten kosten 40 dollar per stuk en zijn te koop bij muziekwinkel Clifffix, Moomba, Fun Miles, Superfood, CD’s & More, De Palm Tours, Pelican Tours, Plaza Book Store en Purple Entertainment Group. 1000 gratis kaarten worden in de komende dagen verdeeld onder middelbare scholieren op het eiland.

Derde editie Youth Expo

ORANJESTAD — Aruba Sport Unie (ASU) organiseert op 29 en 30 september weer Youth Expo. Het is de derde editie van deze beurs voor jongeren tussen de zes en achttien jaar om te kijken welke activiteiten ze na school kunnen doen.

65 informatiekramen van vooral sportorganisaties en van organisaties voor creatieve activiteiten staan op de beurs. Maar ook organisaties zoals de clubs voor op-afstandbestuurbare auto’s en -vliegtuigen, Under Water Hunters en de biblio- en gezondheidsbus zijn er. Verder kan het publiek tal van demonstraties zien en activiteiten proberen. Zaterdag is er een danscompetitie en zondag een wedstrijd die moet bepalen wie de sterkste is bij de jongens en bij de meisjes. De toegang is gratis en de beurs is van tien uur ‘s morgens tot zes uur ‘s middags in het Centro Deportivo Betico Croes in St. Cruz. De organisatie zoekt nog bedrijven die op de beurs hun producten willen promoten. ASU is hiervoor bereikbaar op telefoonnummer 585-4067.

RUBRIEK

Jan de Ruijter heeft onder meer als manager van grote en kleine hotels ruime ervaring in het toerisme. Over die ervaring, gecombineerd met nieuwe ontwikkelingen in Aruba’s belangrijkste economische sector, schrijft hij wekelijks in deze krant. Hij verneemt graag uw reacties via janderuijter@yahoo.com.

De toekomst van het toerisme (4)
In veel van mijn artikelen in deze column heb ik aange- toond dat het beleid van het toerisme op Aruba een beleid is van ‘het gaat-zoals-het- gaat en het waait-zoals-het- waait’. Door een aantal na- tuurlijke ingrediënten, zoals de permanente zonneschijn, het mooie water en de mooie stranden is het niveau voor- alsnog op niveau gebleven. Maar het potentieel van 1 miljoen toeristen wordt niet behaald, de kleine groei van dit jaar is lager dan de we- reldwijde groei van reizen en loopt ook achter op de groei van vakanties naar het Cari- bisch gebied in het algemeen. Dat kan ook haast niet an- ders. De missie, de visie en het be- leid van Aruba Tourism Au- thority (ATA) zijn wazig. ATA is helemaal niet zelfstandig,



Brandweer moet weer blussen bij de zoveelste brand in het gesloten en verwaarloosde Morgan’s Island

het functioneert nog steeds op de bevelen van de minis- ter, het personeel is ontevreden en gefrustreerd en zoekt steun bij een vakbond. Daar- bij goochelt ATA met cijfers en taalgebruik om de werke- lijkheid te verbergen. Als er een maand wat meer toeris- ten zijn gekomen, pocht men over het succesvolle beleid, maar intussen hebben de ho- tels en vooral de casino’s het uitermate moeilijk, gaan er overal op Aruba winkels en restaurants dicht, is er een leegloop in de grote *malls* en

sturen hotels hun personeel met onbetaalde extra vrije dagen naar huis. De werken- de burger en de kleine on- dernemers merken helemaal niets van een goed toeristisch jaar, integendeel.

De minister praat maar door over kennis en innovatie zon- der zich eerst op kwaliteit te concentreren, men laat ver- vallen projecten stil liggen zoals Mar Azul, Acqua Con- dominiums, de derde vleugel van Holiday Inn en Morgan’s Island Waterpark. Op de

luchthaven worden toeristen en lokale mensen als honden behandeld en overal zakt het serviceniveau steeds verder en niet alleen in de hotels en restaurants. Dat dalend niveau wordt ten eerste veroorzaakt door de grote ontevredenheid die er onder de bevolking heerst. De meeste mensen kunnen sim- pelweg niet meer rondkomen. Aruba kent veel armoede en vooral veel stille armoede. Velen die een leuke levens- stijl hadden, weten niet meer hoe hun personeel, kosten

van airco, water, benzine en andere kosten van levenson- derhoud te betalen. Een lezer van deze column schreef me hoe hij gemiddeld 49,9 cent per kilowatt voor elektriciteit betaalde en na de recente ‘korting’ betaalt hij 50 cent. Korting? Het is moeilijk om met die ontevredenheid al- tijd maar vriendelijk te blij- ven. Maar de ministers gaan maar door met een beleid waarbij de ene minister zijn vrouw door de overheid laat betalen voor advocatendien- sten, bij een ander de echt- genoot toevallig directeur is van het windmolenproject en de minister van Toerisme zijn boezemvriend de optie geeft om op het laatste stukje grond aan zee voor hotelbouw een tot mislukken gedoemd Hard Rock hotel en casino te bouwen. Bekwame lokale ondernemers hebben geen schijn van kans om daar iets veel beters en realistischer te doen. De politiek regelt de financiering voor dit project wel even bij Aruba Invest- ment Bank (AIB), terwijl het bekend is dat meerdere be- kwame en succesvolle onder- nemers worden afgewezen door diezelfde AIB. Terwijl de minister hard zou moe- ten werken om in het belang van de Arubaanse bevolking

1 miljoen verblijfstoeristen naar Aruba te trekken, zodat zeker twintig procent van de werkende bevolking niet langer met onbetaalde vrije dagen naar huis wordt ge- stuurd, is men druk bezig om vrienden aan grond en finan- ciering te helpen van weer een walgelijk groot hotel op de verkeerde plaats. Het is me totaal onduidelijk waarom Statenleden en op- positiepartijen zo’n doorge- stoken kaart niet bij de rech- ter stoppen. Waarom wordt toegestaan dat het algemeen belang, het aantrekken van 1 miljoen toeristen, wordt achtergesteld bij het zo gro- velijk bevoordelen van een boezemvriend, leermeester en mentor. De politiek was ook zo in het hele trampro- ject waarvan de kosten en eventuele baten totaal uit balans zijn en waar het geld om toeristen naar de binn- stad te trekken veel effec- tiever besteed had kunnen worden en op een andere en betere wijze. Het project zou niet door de Staten zijn goed- gekeurd, maar geen par- lamentariër is naar de rechter gegaan om het te stoppen. Misschien moet ik het Hard Rock project, als belastingbe- taler, dan maar via de rechter laten stoppen.

Carawara Spañó Emmastad tegen de grond

WILLEMSTAD — Waar veel wijken snakken naar meer groenvoorziening, lijkt die in Emmastad – van oudsher een van de meest groene delen van het eiland – minder te worden. Afgelopen week-einde werd op de hoek van de Wilhelminalaan en de Beatrixlaan een aantal Carawara Spañó gekapt.

Volgens een bewoner waren de bomen zo'n zestig jaar oud en boden ze behalve schaduw, een karakteristieke aanblik voor Emmastad. De bomen stonden buiten het terrein van een hoekwoning, op de openbare weg. Op het eiland is er nog steeds geen kapwet, zegt Lloyd Narain van Amigu di Tera desgevraagd. Hij woont ook in Emmastad en is op de hoogte van de kap van de bomen. Omdat er geen kapwet is, hoeft er geen vergunning gevraagd te worden. Wel moet de bewoner zorgen dat de rommel opgeruimd wordt, zegt het waarnemend hoofd van SKS desgevraagd. Ambtenaren van de dienst zijn niet ter plaatse geweest. Deze foto is dinsdagmiddag genomen en te zien is dat de rommel toen nog niet was opgeruimd. Het hoekhuis is pas gekocht, maar de nieuwe bewoonster toonde volgens Narain eigenlijk geen begrip voor de verontwaardiging over het kappen van de bomen. "Het waren oude, doch niet al te grote bomen", zegt



Foto: Ken Wong

Deze foto is dinsdagmiddag genomen en te zien is dat de rommel toen nog niet was opgeruimd.

Narain. Het kappen had dan ook niets te maken met wortels die omhoog kwamen of zicht op de kruising dat bemermd werd. De Carawara Spañó geeft oranje, trompetvormige bloempjes en witte vruchtjes en biedt aangename schaduw. Amigu di Tera werd juist getipt door de vorige eigenaar van de woning, dat de bomen waren gekapt. De nieuwe eigenaresse zegt dat ze op de plaats van de

gekapte bomen grote palmen wil plaatsen. Maar juist die kosten veel geld aan onderhoud, zegt Narain. "Je moet een hoogwerker huren voor 500 gulden per dag om dode takken te verwijderen." Als dat niet gebeurt, kunnen de takken van grote hoogte vallen en dat levert weer gevaar op voor voorbijgangers.

Juridische stappen zijn eigenlijk niet mogelijk. De

voorzitter van Amigu di Tera vindt het jammer dat mensen het inzicht missen over de verontwaardiging voor het, in de ogen van de milieuorganisatie, onnodig kappen van de Carawara Spañó. "Het karakteristieke beeld van Emmastad met haar vele bomen wordt langzaam maar zeker aangetast als mensen doorgaan met het kappen van die bomen", zegt hij wrang.

Gevraagde cijfers wel aangeleverd

Omstreden aanbidding DAE wellicht verlengd

WILLEMSTAD — Luchtvaartmaatschappij DAE overweegt om gewoon door te gaan met de aanbiddingen op vluchten naar Aruba, Bonaire en St. Maarten. Dat meldde directeur Nelson Ramiz aan de Amigoe. Vorige week kwam de luchtvaartmaatschappij in het nieuws vanwege een brief van minister Charles Cooper (MAN) van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, waarin werd gesommeerd om onmiddellijk te stoppen met het verkopen van stoelen op deze bestemmingen onder de ooit afgekondigde minimumprijzen.

Maar DAE gaf daar geen gehoor aan en overweegt nu ook om de aanbidding, die op 15 september afloopt, te prolongeren. "En anders komen we wel met iets anders", aldus de directeur. Als reactie op de brief van Cooper ging Ramiz in conclaaf met zijn advocaten. Er zijn vervolgens twee brieven naar de minister gestuurd, waarin een gang naar de rechter werd aangekondigd. Ramiz is van mening dat de minimumprijzen ooit eenzijdig zijn afgekondigd en niet wettelijk geldig zijn. Hij wil alle vragen rond deze kwestie met juridische stappen uit de weg ruimen. Nu het bij de juristen ligt wil hij verder geen mededelingen doen. Wel zegt hij 'dat minister Cooper altijd welkom is als hij vragen heeft'. DAE voldeed intussen wel aan het andere verzoek van de minis-

ter, namelijk om binnen drie dagen de financiële cijfers van het bedrijf te overhandigen. "We hebben de balance sheet van 1 april 2011 tot 31 maart 2012 overhandigd. Die was alleen nog niet extern gecontroleerd. Daar wachten we nu op, en vervolgens zul-

len we dat ook aanleveren."

Agressieve marketing

Ramiz: "Ik geloof in agressieve marketing en in vrije concurrentie. Zolang ik manager zal zijn van DAE zal ik doorgaan met aanbiddingen, omdat dat echt loont, niet alleen voor DAE maar ook voor Curaçao."

Als voorbeeld haalt hij de deze week verschenen column in de *Chicago Tribune* aan, waarin een Amerikaanse journalist beschrijft hoe hij besloot met zijn gezin op vakantie te gaan naar Curaçao vanwege een aanbidding van DAE. "Dit artikel is erg goede reclame voor ons en voor Curaçao!"

Curaçao in de Chicago Tribune

Columnist Chris Jones van de *Chicago Tribune* was zeer te spreken over zijn vakantie naar Curaçao met zijn vierkoppige gezin. Dat schreef hij op 11 september in zijn krant. Zijn stukje gaat over een aanbidding van DAE waarbij kinderen gratis vlogen tussen Miami en Curaçao, wat doorslaggevend was om te komen. Daarna volgt een vakantieverslag, waarin de diverse aspecten van Curaçao zeer positief worden beschreven. Vlak voor de terugreis stuitte Jones op DAE-directeur Ramiz, die toevallig achter een balie stond, en had een gesprek met hem. Ramiz zegt niet te hebben geweten dat de man een journalist was. Het artikel is te vinden in de travelsectie van www.chicagotribune.com.

GroenLinks wil reddingsactie voor koraal

DEN HAAG — De politieke partij GroenLinks wil dat minister Liesbeth Spies van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties en staatssecretaris Joop Atsma van Milieu in actie komen om de koraalriffen in het Caribisch gebied te redden. Aanleiding is een artikel in dagblad *Trouw* waarin staat dat nog maar 8 procent van de riffen in leven is.

"De koraalriffen zijn van cruciale betekenis. Niet alleen voor het ecosysteem, maar ook nog eens voor de inkomsten uit ecotoerisme. Dat belang moeten de landen in de Caribische regio ook gaan inzien", aldus GroenLinks-Tweede Kamerlid Ineke van Gent. "Door menselijk ingrijpen verdwijnen de Caribische koraalriffen in een angst-aanjagend tempo. Dat is een ramp voor het Caribische ecosysteem en een enorm verlies."

Trouw citeert een rapport van de Internationale Unie voor Natuurbescherming (IUCN). "De belangrijkste oorzaken voor de teloorgang van de koralen zijn bekend: overbevissing, vervuiling, ziekte en verbleking door de opwarming van de aarde", aldus Carl Gustaf Lundin van de IUCN in de krant. Van Gent vraagt specifiek of de Nederlandse regering bereid is in samenwerking met landen in de Caribische regio het koraalrif tegen grotere schade te beschermen.

Hanchi Angel Job officieel geopend



WILLEMSTAD — De Middenstraat te Punda heeft sinds gisteren een nieuwe naam. De straat is nu vernoemd naar wijlen zakenman en impresario Angel Job, die bekend stond als El Gordito de Oro (Gouden Dikkertje). Job begon op 1 september 1962 in deze straat met platenzaak Tik Tak. De zaak bestaat nog steeds en wordt beheerd door Mocky, de zoon van Angel. Gedurende zijn leven was Angel Job een markante persoonlijkheid met een eigen radio- en tv-show, terwijl hij tal van bekende bands, artiesten en zelfs professionele worstelaars naar het eiland haalde. In de afgelopen jaren heeft zoon Mocky zich ervoor ingezet om de straat naar zijn vader te laten vernoemen. Nu is dat een feit en de officiële onthulling van het naambord vond gisteren plaats, in aanwezigheid van nabestaanden van Angel Job en tal van lokale politici en gezagdragers.

Voor het horen van getuigen

Behandeling moord Hispañolaweg in hof uitgesteld

WILLEMSTAD — Sergio Blanken werd op 13 juni conform de eis van de officier van Justitie Guillano Schoop veroordeeld tot een gevangenisstraf van zestien jaar, voor de moord op de 31-jarige Henry Pedro Rosalina op 22 september vorig jaar. Ook kreeg hij een veroordeling voor vuurwapenbezit. Hij ging in hoger beroep en de zaak had gisteren behandeld moeten worden, maar werd uitgesteld voor het horen van getuigen.

Blanken kreeg op de bewuste dag ruzie met het slachtoffer, nadat hij een vrouw had mishandeld. Volgens de mishandelde vrouw zat zij samen met een paar mannen

voor een restaurant, toen Rosalina bij haar ging staan en haar wilde kussen. Ze wilde hem echter geen kus geven, waarop Rosalina boos werd en haar sloeg. Blanken

accepteerde dit niet, waarna er een ruzie ontstond tussen hem en Rosalina. Blanken stapte hierna in zijn auto en keerde terug met een vuurwapen. Vervolgens liep hij naar Rosalina en schoot van korte afstand twee maal op hem. Volgens de eerste rechter geven zijn handelingen duidelijk aan dat hij in de periode waarin hij weg is geweest, tijd heeft gehad om zich te beraden op zijn moordplan en de gevolgen hiervan. Maar hij heeft

ervoor gekozen dit niet te doen, aldus rechter Maria Paulides in haar vonnis. Dit bracht haar tot de conclusie dat Blanken met opzet heeft gehandeld en dus de moord met voorbedachten rade heeft gepleegd. Maar volgens Blanken is het hele verhaal niet waar en wordt hij 'afgebrand' door mensen die hem niet mogen. Het hof vindt het nu belangrijk om deze getuigen te horen en heeft de zaak uitgesteld tot 15 november.

Aanpassing basismand

WILLEMSTAD — Na een halfjaarlijkse evaluatie zijn er enkele kleine wijzigingen aangebracht in de Basismand. Dat is een lijst met eerste levensbehoeften, die door het ministerie van Economische Ontwikkeling is samengesteld. Deze producten moeten voor een betaalbare prijs aangeboden worden. De aanpassing is conform het ministerieel decreet P.B. 2012, nummer 52. De wijzigingen betreffen pasta (alle soorten spaghetti en macaroni): hierbij is het

gewicht veranderd van 1 lb in 450-500 gram; funchimeel: gewicht veranderd van 1 lb in 1 kg of minder; alle merken originele cornflakes: gewicht veranderd van 7 oz en 18 oz naar tussen de 250 en 550 gram; alle merken poedermelk: was 400 gram/900 gram en wordt tussen de 350 en 900 gram. Ook zitten er qua medicijnen nu alleen nog antidiabetica in de basismand, voorheen zat ook de anticonceptiepil erin. De pil valt nu onder een andere ministeriële regeling.

PAR-bijeenkomst gaat niet door

WILLEMSTAD — De voor zondag geplande partijbijeenkomst van de PAR in haar nieuwe tweede partijgebouw te Sta. Rosa gaat vanwege trieste omstandigheden niet

door. De bijeenkomst, die bij het gebouw van Paseata had moeten plaatsvinden, stond om zeven uur gepland en zal worden uitgesteld tot een volgende gelegenheid.

Advertentie Curaçao

ENGLISH, DUTCH, SPANISH, PAPIAMENTU, CHINESE AND FRENCH!

LEARN A NEW LANGUAGE WITH ISC!

REGISTER NOW!

CLASSES BEGIN ON SEPTEMBER 26

INFORMATION:
WWW.ISC.AN
PH: 737-3633

ISC

Help onze neuzen dezelfde kant op!

cliniclowns.an

CliniClowns Curaçao

'Asjes en Schotte schuldig'

VBC: Chaotische en absurde politieke situatie

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) laat in een schrijven haar afgrijzen blijken over de huidige politieke situatie op Curaçao. De 'chaotische en absurde toestand' is het gevolg van het handelen van Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) en het niet-ingrijpen van premier Gerrit Schotte (MFK), wat volgens de VBC duidt op samenspanning. Als er niet zeer snel een oplossing komt moet de Koninkrijksregering ingrijpen, aldus VBC.

"Er is sprake van zeer grote onduidelijkheid op bestuurlijk gebied. In feite is het stadium van onbestuurbaarheid bereikt," zo schrijft de VBC. "Deze chaotische en absurde toestand is het directe gevolg van een al dan niet afgezette voorzitter van de Staten, die volledig in strijd met iedere zorgvuldigheid en het recht heeft gehandeld, door in zijn eentje te besluiten om een openbare Statenvergadering tot nader order op te schorten. Daarmee heeft hij het recht van de meerderheid van het parlement opzij gezet. In plaats dat de al dan niet afgezette minister-president hem op zijn onverantwoordelijke

en ondemocratische gedrag aanspreekt, wijst alles in de richting van samenspanning. Curaçao is daarmee in een situatie beland waar de beginselen van de trias politica niet langer worden nageleefd en de democratische rechtsstaat onderuit is gehaald. Deze handelingen duiden erop dat er een coup is gepleegd."

Oproer

"De ontwikkeling van gebruik van verbaal geweld en plegen van obstructie, gevolgd door toepassing van fysiek geweld is zeer bedreigend en onacceptabel", zo vervolgt de VBC. "Voortgaan op deze weg betekent geheid oproer en

daarmee grote kans dat er slachtoffers gaan vallen. Dit zal tevens de ondergang van de economie betekenen met alle negatieve gevolgen van dien. Toeristen en bonafide investeerders moeten namelijk niets hebben van bedreigingen, instabiliteit en onrust." De VBC wil 'snel herstel van democratie, stabiliteit en rust, waarbij de hoofdregel van een democratische rechtsstaat – te weten: de meerderheid bepaalt – weer gerespecteerd wordt'. "Wellicht dat toepassen van artikelen 2:41 en 2:42 van het Wetboek van Strafrecht in dit proces behulpzaam kan zijn. Als de lokale bestuurders en parlementariërs er niet op zeer korte termijn (binnen 24 uur) samen uit kunnen komen dan moet de Koninkrijksregering maar ingrijpen. Desnoods met het afkondigen van een Algemene Maatregel van Rijksbestuur, die van toepassing is totdat bestuurbaarheid bereikt is."

Eerste cao voor personeel Meyer Moving



Foto: Edele Samba

Vertegenwoordigers van UGTK/Cadmu en Meyer Moving tijdens de ondertekening van de nieuwe cao voor het personeel van het verhuisbedrijf.

WILLEMSTAD — Vakbond UGTK/Cadmu en de leiding van transport- en verhuisbedrijf Meyer Moving hebben gisteren hun handtekening gezet onder de eerste collectieve arbeidsovereenkomst voor het personeel van het bedrijf. UGTK/Cadmu werd vorig jaar erkend als de officiële vakbond voor het bedrijf en sinds het begin van dit jaar hebben de partijen onderhandeld. Het resultaat daarvan werd gisteren dus ondertekend.

De cao bevat tal van voordelen voor het personeel. Zo is er een nieuwe vakantie- en

eindejaarsbonus geregeld en is er een indexering aan het begin van het jaar ingevoerd, net zoals een pensioenregeling en een nieuwe salaris-

structuur. UGTK/Cadmu-voorzitter Wendel Meulen maakt ook melding van een nieuw beoordelingssysteem, dat gebonden is aan een periodieke verhoging.

De nieuwe cao gaat in per 1 juli van dit jaar en is geldig tot 30 juni 2015 voor de vijftien werknemers die in vaste dienst zijn. Meyer Moving maakt hiernaast ook gebruik van tal van losse krachten.

Politie houdt twee fietsendieven aan

WILLEMSTAD — De politie wist gistermorgen twee fietsendieven op heterdaad te betrappen.

De centrale kreeg rond kwart over negen de melding binnen dat twee mannen bezig waren twee fietsen in een auto te laden. De fietsen waren even daarvoor uit de tuin van een huis in een

resort aan de Caracasbaai weg gestolen. De politie zag ter hoogte van Bottelier een auto rijden met op het dak een fiets en in de achterbak een fiets.

De auto werd staande gehouden en net als de fietsen in beslag genomen. De twee mannen, I.T. (43) en S.P. (23), werden aangehouden.

Begroting Hoofdstembureau valt hoger uit

WILLEMSTAD — Demissionair minister Carlos Trinidad (Bestuur, Planning en Dienstverlening, PS) heeft gisteren de geaccordeerde begroting voor de komende verkiezingen officieel overhandigd aan leden van het Hoofdstembureau.

Met de begroting, opgesteld door het Hoofdstembureau, is een bedrag van 1,5 miljoen gulden gemeoid.

Dit bedrag valt hoger uit dan de begroting van 2010, toen er 1,2 miljoen gulden

vereist was voor de organisatie van de verkiezingen. Het verschil van zo'n drie ton is te wijten aan de bedragen die vereist zijn om de overuren van de betrokken ambtenaren op verkiezingsdag te kunnen betalen. In het verleden stond dit bedrag op de begroting van het ministerie van Justitie, maar nu is het vermeld op de begroting van het Hoofdstembureau. Het bedrag van 1,5 miljoen gulden zal onder meer worden gebruikt voor het drukken en verzenden van de stemmen en voor vergoedingen voor de betrokken

stembureau-medewerkers. In verband met de verkiezingen van 19 oktober zal het Hoofdstembureau aanstaande maandag voor een openbare vergadering bijeenkomen, waarbij alle kandidatenlijsten gecontroleerd zullen worden en waar over de geldigheid van deze lijsten zal worden besloten. De bijeenkomst wordt gehouden in de trouwzaal van het Kranshi-gebouw aan de Roodeweg 42 en is voor iedereen toegankelijk. Na deze vergadering zullen de kandidatenlijsten van de betrokken partijen gepubliceerd worden.

Vereniging buitenlanders achter PAR



Foto: Edele Samba

WILLEMSTAD — De Movimiento Electoral de Extranjeros por la Paz (MEEP) gaat de samenwerking aan met de PAR. Met het oog op de verkiezingen van 19 oktober heeft de politieke partij een overeenkomst gesloten met de MEEP. In de verklaring, die deze week door PAR-leider Emily de Jongh-Elhage en MEEP-voorzitter Rhadames Santana werd ondertekend, keren de twee organisaties zich tegen de huidige coalitie van MFK, PS en MAN en de manier waarop deze drie partijen met de rechten van legale buitenlanders op het eiland omspringen. Op de foto tonen De Jongh-Elhage en Santana temidden van hun aanhangers de gezamenlijke verklaring.

Asjes ontketent discussie over democratie op Facebook

WILLEMSTAD — Statenvoorzitter Ivar Asjes heeft op zijn Facebook-pagina een discussie ontketend over wat democratie inhoudt, door een quote van Henry Sturman te plaatsen, nummer 14 op de lijst van de Liberarische Partij, die aan de Tweede Kamerverkiezingen meedeed maar geen zetel wist te behalen.

Het citaat van Sturman: "Democratie is in onze tijd een nieuw heiligdom dat door velen vereerd wordt. Maar wat is er zo rechtvaardig aan democratie? Democratie heeft tot gevolg dat men een actie als moreel aanvaardt als er genoeg mensen voor stemmen. Een wet zou rechtvaardig zijn, niet omdat die gebaseerd is op een fundamenteel rechtsbeginsel, maar omdat een aantal mensen ervoor gestemd heeft. Zouden moord en verkrachting ook rechtvaardig worden als er democratisch een wet wordt aangenomen die dat goedkeurt? En als democratie dan werkelijk de juiste maatstaf zou zijn voor hoe mensen binnen

een maatschappij met elkaar om behoren te gaan, waarom wordt het dan niet consequent toegepast? Als je op straat wandelt en je komt twee dieven tegen die erover willen stemmen of ze van jou belasting mogen heffen en jij stemt tegen en zij stemmen alle twee voor, mogen ze je dan bestelen? Als je het democratische principe consequent zou toepassen zou het antwoord ja zijn."

Groep van Twaalf

In de discussie zegt Asjes over de Groep van Twaalf: "Zij zijn hun eigen vergadering gaan beleggen, iets wat niet strookt met de wet en regels van ons land...De historie zal uitwijzen dat de groep van 12 illegaal heeft

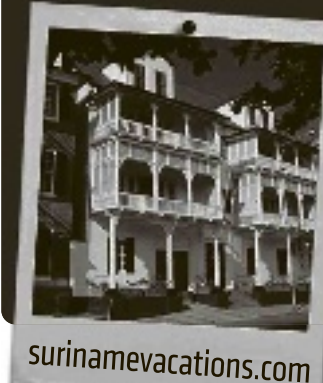
gehandeld, wacht maar af." In een reactie op Dolfijn FM-presentator Maarten Schakel vergelijkt hij de politiek met het bedrijfsleven: "Het punt is dat de manier waarop men nu denkt zgn. democratische besluiten te kunnen nemen in dit land vergelijkbaar is met het volgende v.b.: Stel dat Radio Dolfijn 21 werknemers heeft en 12 van deze werknemers op een dag binnenlopen en zeggen wij nemen de radio over, want wij vormen de meerderheid, accepteren jullie 9 dat?" ...

"En als de eigenaar, oftewel het volk, over een maand gaat besluiten c.q. stemmen, waarom die drang om cou te que cou te voor enkele weken/dagen een interim-kabinet te willen bewerkstelligen? Iets wat nog NOOIT in de parlementaire geschiedenis van het Koninkrijk heeft plaatsgevonden. Raar toch?"

Te koop – Huur

Goedlopend Restaurant – Cafe Aan zee met mooi uitzicht. Alleen serieuze gegadigden
Info email: curasol@yahoo.com

Op de pedalen door Paramaribo.



BESTRATINGEN!
klinkers
rond zwembaden, patios en opritten
Tel.: 6622 488



"www.curaçao-2.com
Tel.4618377"

Advertenties Curaçao

FOTOGRAFIE WORKSHOP door prof. fotograaf gegeven.
Donderdagavond 20.00 - 21.45
Dinsdagochtend 8.30 - 10.15
Meer info. www.fotograafnicolehoogendijk.com
of facebook [fotograafnicolehoogendijk](https://www.facebook.com/fotograafnicolehoogendijk)
nog enkele plekken beschikbaar (max. 5 pers.)

NENA SANCHEZ ART WORKSHOP "PAINT TO RELAX"
Sunday 29 and 30 September
For more information or to register call 7382377 - 8640965 - 4612882
(10 am to 5 pm)
email : info@jankokcuracao.com
facebook: Landhuis Jan Kok

FÉRF TRAHA NA MASHIN
Magnacryl Comotex
10% TINTED
Promoshon bálido di 11 te ku 29 di Septèmber
Deskuento Adishonal
Skohe for di mas ku **10.000** koló i risibí **10% EXTRA DI DESKUENTO!**

Geen restricties meer voor tambú

WILLEMSTAD — Tambú-groepen kunnen vanaf morgen het hele jaar optreden. Voorheen werd het Afro-Curaçaose ritme tambú slechts rond de jaarwisseling gespeeld. Conform een overheidsbesluit opende het tambú-seizoen in november en eindigde het medio januari. Deze restrictie is nu opgeheven.

Onder de naam ‘Ban celebrá, Tambú liberá’ organiseren de Curaçaose overheid en Kas di Kultura zondag een soort bevrijdingsfeest. Om vier uur ‘s middags vertrekt een stoet onder begeleiding van tambú-muziek vanuit Parke Lucha pa Libertat bij het Rif naar het Brionplein. Daar zal

het ministerieel besluit om de restricties rondom tambú op te heffen getekend worden. Daarna zullen verschillende groepen tot tien uur ‘s avonds optreden.

De huidige restrictie is volgens de overheid in strijd met de verklaring van universele rechten van de mens. Daar-

in staat dat iedereen recht heeft om vrijelijk deel te nemen aan het culturele leven van de gemeenschap en om te genieten van kunst. Desondanks werden er altijd beperkingen opgelegd voor wat betreft de expressie van het Afro-Curaçaose cultureel erfgoed, zoals het spelen, zingen en dansen op tambú.

Zoals in 1740, toen de kolonisator de zwarte bevolking verbood om openlijk tambú te spelen. In 1920 verbood het koloniale bestuur de muziek op overheidsgrond. In 1936

kwam gouverneur Van Slobbe met een algemeen verbod op de expressie van tambú. In 1985 nam deze onderdrukking een andere vorm aan, gebaseerd op de verordening handhaving openbare orde en overlast, maar dan met beperkingen. Met het nieuwe ministeriële besluit worden tambú-feesten gelijkgesteld aan andere sociaal-culturele evenementen, die ook aan de basisseisen moeten voldoen zoals gesteld in de verordening handhaving openbare orde en overlast.

Eric Calmes in concert

WILLEMSTAD — De Curaçaose bassist/arrangeur Eric Calmes geeft maandag een speciaal optreden in het Olé Olé Jazz café. De Curaçaose naar die tussen Nederland en zijn geboorteland pendelt heeft een groep jazzmuzikanten verzameld waarmee hij die avond zal spelen. Het is zijn laatste optreden voor zijn (tijdelijke) terugkeer naar Nederland.

Onlangs speelden toetsenist Gideon Chandler, drummer Gilbert Braaf, saxofonist Dean McCarthy en trompettist Dennis Aalse onder aanvoering van Calmes met mezzo-sopraan Tania Kross in het voorprogramma van het Curaçao North Sea Jazz Festival. Maandag treffen ze elkaar weer op het podium. Dit keer zal vocalist Angela Roe plaats nemen achter de microfoon.



Foto: Ivan Calmes

Eric Calmes

In het verleden heeft Calmes aan de wieg gestaan van de doorbraak van onder anderen Izaline Calister en Randal Corsen. De bassist heeft een indrukwekkende en gevarieerde muzikale carrière. In de jaren tachtig woon hij de Podiumprijs in Nederland, een aanmoedigingsprijs voor veelbelovend jazztalent. In de jaren negentig richtte hij zijn eigen

orkest ‘Zamanakitoki’ op, dit ensemble combineerde eigen Antilliaanse composities van de bandleider met jazz. Hij heeft niet alleen talloze malen op het North Sea Jazz Festival in Nederland gespeeld, maar ook vaak opgetreden bij prestigieuze jazzfestivals zoals het Havana Jazz Festival, Montreal Jazz Festival en het Cape Town North Sea Jazz Festival.

Het concert begint maandag om acht uur ‘s avonds en vindt plaats in Olé Olé Jazz Restaurant & Bar. Kaarten kosten 25 gulden per stuk en zijn verkrijgbaar bij Mensing’s Caminada en Olé Olé Jazz Restaurant & Bar. Kaarten kunnen ook gereserveerd worden via telefoonnummer:522-5522. Wees er vroeg bij want het aantal kaarten is beperkt.

Een kijkje in de psyche van de man

De mooiste liefdesliedjes zijn door mannen geschreven, de meest meeslepende liefdesromans en sonnetten zijn door het manvolk neergepend en het sterkere geslacht weet ook de meest romantische films vast te leggen. Waarom verbaast het ons dan steeds als mannen zich van hun gevoelige kant laten zien? Zo ook bij het toneelstuk Trouw & Liefde van schrijfster/regisseuse Gita Hacham. Vijf mannen op Curaçao vertellen in monoloogvorm over hun eerste liefde, ontmaagding en teleurstellingen op het amoreuze vlak. Hacham construeerde de vijf personages op basis van gesprekken die zij met mannen met verschillende culturele achtergronden in Nederland voerde. Daarom gaat Trouw & Liefde ook over de tegenstellingen tussen witte en zwarte mannen en tussen Caribische mannen en Nederlanders. Clichés zijn dan ook onvermijdelijk, maar de schrijfster waakt ervoor om van de personages typetjes te maken. Zoals Wouter, gespeeld door Jeroen Heuvel, die bindingsangst heeft. “Je binden aan iemand is levensgevaarlijk. Je moet mensen niet te close laten.” Zanger Junior Tecla kroop in de huid van kunstenaar Hakan, die filosofierend het gedrag van mannen tegenover vrouwen commentarieert. De zanger is nog onwennig in zijn rol. Dan heb je nog Albert Schoobaar, de intellectueel die moeite heeft met het oppakken van subtiele hints van vrouwen.



Foto: Prince Victor

Gekleurde mannen willen zo graag gezien worden, daarom gaan ze vreemd. Witte mannen gaan vreemd omdat ze hun ballen kwijt zijn, vertellen de mannen in het stuk.

Vreemdgaan is *serial monogamist* Robert (Edion Booi) vreemd. Hij dumpst liever ‘s ochtends zijn vriendinnen om ‘s avonds met een ander in bed te duiken. En knuffelbeer Gerom (Eduard Reineta) die zich aange trokken voelt tot dominante vrouwen. De laatste acteur is een openbaring. Reineta, die bekend is van theatergroep Pro Arte Kano van Pachi Damon, speelt voor het eerst in zijn carrière een serieuze rol. Hacham weet aan Reineta uitstekend spel te ontlokken. Inzichtelijk en in een laag tempo ontvouwt de regisseuse voor ons de persoonlijke verhalen van de vijf mannen. Zware thema’s als misbruik en dood komen daarbij aan

bod. Maar er wordt ook gelachen. Met name de scène waar de mannen lompe ‘kinderachtige’ Nederlanders uitbeelden, die zich pas tot ‘casanova’s’ ontpoppen als ze een slok te veel op hebben. Hilarisch en herkenbaar. Ook leuk is de interactie met het publiek. Nietsvermoedende dames die de vloer op worden gesleept, waar ze met soepele heupbewegingen worden verleid. Uit de lucht dwarrelen rode veren als symbool voor de liefde. Hacham plaatst haar cast in een eenvoudig decor met op het scherm een film van een zwevende vogel in de blauwe lucht, vijf rode stoelen en een tafel met flessen sterke drank en glazen. De tafel met drank geeft Ha-

cham ook de kans om naar een volgende scène te gaan zonder dat de spelers van het podium af moeten. Of je na het zien van Trouw & Liefde wijzer bent geworden over mannen, nou nee. Maar dat is ook niet het doel. Hacham trekt geen conclusies en velt geen oordeel. Wel schept ze ruimte voor meer begrip tussen de seksen. Maar bovenal is ze een boeiende verhalenverteller.

Speeldata zijn: 17, 18, 27 en 28 september om 20.00 uur en zondag 16 september om 15.00 uur in Teatro Luna Blou. Kaarten kosten 27,50 gulden per stuk.

Nelly Rosa

Samen een vuist maken tegen mensenhandel

WILLEMSTAD — Het jongste slachtoffer van mensenhandel, wat we tot nu hebben meegeemaakt, was een Haïtiaanse meisje van acht jaar oud. Via Curaçao was ze met een groep op weg naar Suriname, met als eindbestemming Frans Guyana, waar haar een toekomst als werkslaaf dan wel seksslaaf wachtte.

“Dus het gebeurt óók op Curaçao”, concludeert Daya Leer van Bureau Slachtofferhulp wrang tijdens een seminar over mensenhandel dat recentelijk werd georganiseerd door de stichting voor Hoger Klinisch Onderwijs (Nashko), speciaal voor mensen uit de gezondheidszorg. Onder de veertig aanwezigen was niet alleen verplegend personeel van het St. Elisabeth Hospitaal, maar ook onderzoekers van het Recherche Samenwerkings-team en de Kustwacht. Het seminar wordt geleid door

Hanni Stoklosa van het Massachusetts General Hospital (MGH), project Human Trafficking Initiative (HTI).

Zelfmoord

De afgelopen vijf jaar heeft het Openbaar Ministerie op Curaçao een aantal zaken met betrekking tot mensenhandel voor de rechter kunnen brengen, dan wel werd het korps politie betrokken bij internationale onderzoeken hiernaar. Dit varieerde van het ronselen van prostituees, tot Chinezen die met een valse sedula het land binnenkwamen. Sinds vorig jaar is mensenhandel op Curaçao officieel strafbaar gesteld, en zijn de strafeisen hier dan ook op toegespitst. Onder mensenhandel wordt verstaan door dwang of misleiding iemand werven met als doel hem/haar uit te buiten, in prostitutie of gedwongen arbeid, of door organen bij hem/haar uit te nemen. In haar research naar mensenhandel op Curaçao stuitte Stoklosa op de zelfmoord van een Indiase man, in april vorig jaar. Volgens vrienden werd hij gedwongen tot elf tot twaalf uur per dag werken, zeven dagen in de week, voor 500 dollar per maand. Hij woonde onder erbarmelijke omstandigheden, net als veel andere landgenoten. Wel werd ook duidelijk dat de man geld van zijn baas had gestolen en de schande tegenover zijn familie niet zou kunnen verdragen.

Lucratief

Justitie startte een onderzoek, maar hierover is tot op heden nooit uitsluitsel gegeven. Het geval van de Indiër staat niet op zichzelf.

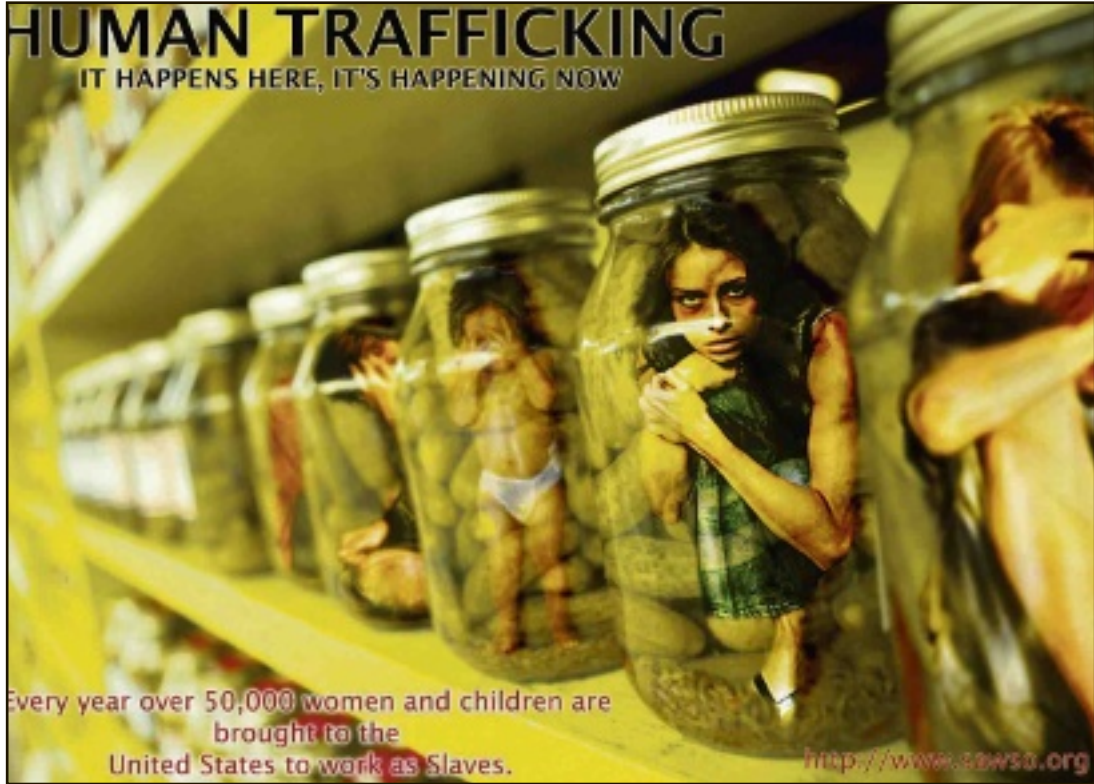


Foto: www.sawso.org / Leper des Heils

Met mensenhandel worden wereldwijd jaarlijks tientallen miljarden dollars verdiend, het kan plaatsvinden omdat er een afzetmarkt is.

Niet op Curaçao, in het Caribisch gebied of in de rest van de wereld. Na handel in drugs of merkvervalste spullen, is mensenhandel een zeer lucratieve criminaliteit waarmee jaarlijks tientallen miljarden dollars verdiend worden. Hoewel er geen exacte cijfers zijn, slachtoffers staan uit angst immers niet in de rij om zich te melden, schatten organisaties als Unicef dat er jaarlijks zo’n 700.000 slachtoffers zijn van mensenhandel en dat er meer dan een miljoen kinderen verhandeld worden voor seksuele uitbuiting.

Bewustwording

Zaak is om meer bewust-

wording te creëren, zodat er ook ingegrepen kan worden. Want als je je ogen ervoor sluit, gebeurt er helemaal niets. Curaçao staat momenteel op plaats 2, de zogenaamde grijze lijst, van het Amerikaanse Trafficking In Persons-rapport.

Dat betekent dat er volgens de VS nog meer initiatieven genomen moeten worden. Want hoewel er organisaties zijn als Bureau Slachtofferhulp, een Coördinatiepunt Mensenhandel van het ministerie van Justitie, opvanghuizen waar slachtoffers tijdelijk ondergebracht kunnen worden en er regelgeving is voor bescherming

voor slachtoffers, blijken veel van de deelnemers aan het congres toch niet op de hoogte te zijn van de wegen hier naar toe. Noch dat ze de signalen van mensenhandel weten te herkennen.

Rode vlaggen

In werkgroepen werd daarom gediscussieerd over cases als die van Monique, die zich samen met haar ‘vriend’ Martin op de eerste hulp van een ziekenhuis meldt. Monique heeft een paar slechte dagen en Martin wil dat ze onderzocht wordt en medicatie krijgt, zodat ze weer snel aan het werk kan. De vrouw heeft geen identificatie en verzekering en Martin kijkt

niet van haar zijde. Het zijn allemaal rode vlaggen voor gezondheidswerkers, die mogelijk duiden op mensenhandel en nadere interventie vragen. Net zoals sporen van fysiek geweld, veelvuldige littekens, maar ook tatoeages in de nek of onderrug, waarover het slachtoffer eigenlijk geen uitleg wil geven, zoals de naam van een man, initialen of zelfs brandmerken.

Maar intervenieer je als je tegelijkertijd de privacy van een patiënt wilt waarborgen, en haar ook niet in gevaar wil brengen. En hoe omzeil je die Martin? Allemaal dilemma’s. Een van de mogelijkheden zou het inschakelen van Slachtofferhulp kunnen zijn, die de wegen voor verdere hulpverlening kennen.

Krachten bundelen

Het is niet makkelijk, erkent Stoklosa, maar als mensen en groepen de krachten bundelen, dan kun je een vuist maken tegen gevallen van mensenhandel. Behalve seminars als deze, zouden flyers in damestoiletten van

openbare gelegenheden of in wachtkamers opgehangen kunnen worden met telefoonnummers die slachtoffers van mensenhandel kunnen bellen, er kan gebruikgemaakt worden van BlackBerry-netwerken of social media als Facebook of op de televisie kunnen waarschuwingsspotjes vertoond worden. Campagnes kosten geld, maar met creativiteit, eigen initiatief en belangeloze medewerking kan heel wat bereikt worden.

“Ik hoop dat dit seminar julie ogen heeft geopend voor mensenhandel om jullie heen en dat er inderdaad een begin gemaakt wordt met het nemen van stappen”, aldus Stoklosa. Een aanwezige broeder van het Sehos noemde het seminar leerzaam. “Ik zal in ieder geval beter gaan opletten.”

Bureau Slachtofferhulp is 24 uur per dag, 7 dagen in de week bereikbaar via telefoonnummer 521-7575, ook is er de anonieme hotline om gevallen van mensenhandel te melden via nummer 675-0200.

Mythes

Over mensenhandel bestaan nogal wat mythes: het gebeurt alleen elders, of houdt alleen seksuele uitbuiting in, alleen vrouwen zouden het slachtoffer zijn en het gebeurt alleen in georganiseerd verband. Maar ook partners, vrienden of familie kunnen zich schuldig maken aan mensenhandel, waarbij het slachtoffer subtiel meegetrokken wordt.

“Stella was slechts negentien jaar oud toen ze naar een opgeleide echtpaar werd gebracht om voor hun kinderen te zorgen. Maar als de familie wegging, werd Stella in de woning opgesloten, ze kreeg geen loon en haar paspoort werd afgenomen”, aldus een case uit een folder van de Internationale Organisatie voor Migratie (IOM).

Training

De Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) heeft in 2010-2011 de capaciteit uitgebreid van politiemensen, immigratieambtenaren, aanklagers en rechters tot 750 in het Engelssprekend Caribisch gebied en Centraal-Amerikaanse Staten om mensenhandel te voorkomen en aan te pakken. In de OAS-programma's is trainingsmateriaal opgenomen, bestemd voor politie-academies in de regio.

Gewapende overval

KRALENDIJK — Bij een woning te Punt Vierkant is op woensdagavond een gewapende overval gepleegd.

Een vrouw die in de woning aanwezig was, werd door twee onbekende mannen aangevallen. Daarbij werd een vuurwapen tegen haar hoofd gehouden. De overvallers namen een onbekende hoeveelheid waardevolle goederen mee. De recherche is bezig met het onderzoek. De politie wil graag in contact komen met personen die in de omgeving een verdachte auto hebben gezien. Zij kunnen contact opnemen met de politie op het nummer, 717 8000. Informatie verstrekken kan ook via de tiplijn van de politie, 717-7251. Dat is anoniem.

Auto's over de kop

KRALENDIJK — Bij een ongeluk op de Kaminda La Union is de chauffeur van het voertuig licht gewond geraakt.

De chauffeur reed met zijn voertuig richting Rincon, toen hij in de bocht bij La Union de macht over het stuur verloor bij een inhaalmanoeuvre. Het voertuig vloog over de kop en belandde langs de weg. Met lichte verwondingen aan nek en rug, werd hij per ambulance naar het ziekenhuis vervoerd. Op de Kaya E.B. Sint Jago is woensdagmiddag een auto door te hoge snelheid over de kop gegaan en op het erf van een woning beland. Het ongeval gebeurde op kruising met de Kaya Trinitaria. De bestuurder van een zwarte Toyota Yaris reed met te hoge snelheid en verloor de macht over het stuur.

Alweer auto gestolen

KRALENDIJK — De diefstal van auto's gaat onverminderd door. Donderdagochtend deed een auto-eigenaar aangifte van diefstal van zijn voertuig. De auto, een zwarte Toyota Yaris, kenteken B-6153, die geparkeerd stond aan de Kaya Roma, is door nog onbekenden gestolen.

Wescot-Williams en Eman bespreken overeenkomsten

PHILIPSBURG — Minister-president Sarah Wescot-Williams had aparte besprekingen met haar Arubaanse collega Mike Eman en de Arubaanse minister van Infrastructuur Benny Sevinger tijdens haar bezoek aan Aruba vorige week. Men had de twee vergaderingen belegd om te spreken over een aantal voor de twee landen belangrijke zaken, werd zondag naar voren gebracht in een persbericht van het kabinet van de minister.

De twee regeringsleiders bespraken de stand van zaken in hun landen en gingen vooral in op de financieel-economische situatie van de twee landen en algemene ontwikkelingen binnen het Koninkrijk. Het bezoek van Wescot-Williams aan Sevinger stond in het kader van haar belangstelling voor de Arubaanse benadering van geïntegreer-

de wijkontwikkeling. De regering van St. Maarten heeft deze benadering een centrale plaats gegeven in haar eigen projecten en plannen van actie. Deze vorm van aanpak houdt niet alleen de fysieke wijkverbetering in, maar richt zich ook op sociale elementen en services. Vandaar het 'St. Maarten Integrated Neighbourhood Development Plan' zoals het kabinet van de premier aanhaalde. Naast de infrastructurale projecten houdt men zich momenteel ook bezig met de helpdesks voor het publiek, de servicecentra en aanverwante projecten in de wijken waaronder de wijk-politie. De deelname van de bevolking aan het pakket van geïntegreerde wijkontwikkelingsplannen wordt aangemoedigd met verschillende speciale bijeenkomsten en projecten voor algemene opvoeding.

Vissers vieren patronesfeest bij Sorobon



Het beeld van 'La Virgen del Valle' bij de daartoe speciaal ingerichte kapel bij Sorobon. De vissers vragen om deze plek met nodige eerbied te bejegenen.

KRALENDIJK — Jaarlijks vieren de vissers op Bonaire het feest van 'La Virgen del Valle', de Heilige Maagd uit de vallei, de patrones van alle vissers. Dat gebeurt traditioneel op 8 september bij de familie Diaz te Playa Pariba. Dit jaar zijn de vissers en andere gelovigen echter bij elkaar gekomen bij de

visserspier bij Sorobon. Daar vandaan zijn verschillende vissersboten in optocht gevaren door de baai, met voorop het beeld van de Heilige Maagd in de steven van de boot. 'Tripple J', van Erwin de Grijze. Bij terugkeer werd de Heilige Maagd naar een speciaal daartoe ingericht kapel-

letje gedragen, voor gebed en zang. De vissers werden daarna toegesproken door Doei Diaz, Erwin de Grijzen en Elvis 'Piskechi' Martinus. Het is de bedoeling dat het beeld hier permanent blijft. Een ieder wordt verzocht om het kapelletje bij Sorobon met de nodige eerbied te behandelen.

Straker die de academie zal leiden, haalde aan dat les zal worden gegeven door politieagenten van de hoge rangen en oud-politie agenten. Huidige politieagenten worden ook getraind. "Wij richten ons op de lokale instructeurs", aldus Straker.

PHILIPSBURG — Het enorme bedrag dat zij in hun bezit hadden bij aankomst op het eiland leidde tot de uitspraak van de rechter donderdag. Twee uit Nederland afkomstige Marokkanen werden donderdag door het Gerecht in Eerste Aanleg veroordeeld wegens witwaspraktijken.

Abderrahim Ahadach en Hanin Aining werden beiden veroordeeld tot een maand gevangenisstraf met een proeftijd van twee jaar. Zij werden aangehouden op 20 april op de Prinses Juliana Internationale Luchthaven (PJLA) door douanebeambten die een bedrag van meer dan 15.000 dollar in hun bezit ontdekten. De douane had het duo opgewacht na een waarschuwing te hebben ontvangen van het Air France-personeel. Er bestaat geen importverbod op geld op St. Maarten maar bedragen van meer dan 20.000 gulden (11.000 dollar) moeten gerapporteerd worden aan de autoriteiten. Rechter Tamara Tjhuis achtte het bewezen dat de bedragen van 9.958,48 en 5.255,77 dollar, die de mannen in hun bezit hadden, afkomstig waren van criminaliteit. Zij gaf

vijf jaar onafgebroken op Bonaire moet hebben gewoond. Als er in het vierde jaar een verblijfsगत valt, verliest de immigrant deze vier jaren en moet hij opnieuw vijf jaar wachten. In totaal dus negen jaar. En als er tijdens de tweede periode van vijf jaar weer een verblijfsगत mocht voorkomen, kan hij weer opnieuw beginnen. Zo komt het voor dat sommige immigranten na vijftien jaar verblijf op het eiland nog steeds geen onafgebroken periode van vijf jaar hebben kunnen volmaken. Bijkerk noemt deze onrechtvaardige regel een 'geschenk' van de UPB.

Volgens de advocaat zijn alle immigrantenvrijdige maatregelen geïntroduceerd gedurende de periode dat de UPB aan de macht was, onder andere de 'verblijfsगतregel', het dubbele examen Nederlands/Papiaments, opschorting van de arbeidsvrijheid. De PHU noemt de 'verblijfsगतregel' een instrument van structureel onrecht tegen immigranten, die de harmonie tussen alle etnische groepen niet bevordert.

Van de deelnemers wordt een bedrag van 50 dollar gevraagd als bijdrage. Bijkerk is bereikbaar op telefoonnummer 796-2650.

Marokkanen veroordeeld voor witwaspraktijken

het bevel om beslag te leggen op deze bedragen. De Marokkanen, die de douanebeambten hadden verteld dat zij niets hadden aan te geven, bleken achteraf in handtasen baar geld in euro's en dollars bij zich te hebben. Het geld bestond uit bankbiljetten van hoge en lage waarde. De rechter die witwaspraktijken bewezen achtte, bracht naar voren dat geld in hoge valuta, dat men in het bezit van de mannen had aangetroffen en in criminele kringen veelal circuleren, weinig gebruikt worden voor normale transacties, zoals de biljetten van 100 en 200 dollar en 100 eurobiljetten. "Het is ook een bekend feit dat bijvoorbeeld een drugdealer op straat een behoorlijk bedrag aan geld in lage valuta in omloop brengt", stelde de rechter vast in haar vonnis. Zij wees er ook op dat men 104 biljetten van 10 en 20 dollar had aangetroffen in het bezit van de verdachten. Ahadach had opgegeven dat hij een autohandelaar was en dat hij 4000 euro had verdiend. Het resterend bedrag was volgens zijn verklaring afkomstig van een loon van zijn jongere broer. Hij kon echter geen enkel bewijs opvoeren voor deze uitspraken, zoals rechter Tjhuis naar vo-

ren bracht. Zij vond het zeer ongebruikelijk dat men in een tijd van debit- en creditcards met enorme bedragen cash geld rondreist. De officier van Justitie Gonda van der Wulp had tijdens de behandeling van de zaak op 23 augustus veroordeling van de mannen aangevraagd wegens witwassen van geld en overtreding van de wet voor aangifte van grensoverschrijding tijdens geldtransport. De eis van de openbare aanklager was toen een jaar voorwaardelijk, een proeftijd van twee jaar en confiscatie van het geld. De advocaat van de twee 'vakantie-gangers' had prijspraak verzocht omdat zij geen wetten hadden overtreden. "Pas als alle bedragen werden opgeteld blijkt dat zij de limiet van 11.000 dollar hebben overschreden", verklaarde de raadvrouw. "Men kan echter niet aantonen dat mijn cliënten in groepsverband reisden." Het gerecht had begrip voor dit standpunt van de advocaat. De rechter gaf te kennen dat alleen het feit dat de mannen samen hadden gereisd en een hotelkamer hadden gedeeld niet automatisch inhield dat zij samen geld hadden getransporteerd.

Klapband vliegtuig vlak voor opstijgen

bij de Grand Case Luchthaven. Er deden zich geen persoonlijke ongevallen voor. De Cessna Caravan was op St. Barths opgestegen. De directeur van luchtvaartbedrijf Sesma bevestigde dat aan de hand van het incident de landingsbaan twee

uur gesloten was, terwijl het vliegtuig werd weggesleept naar de parkeerplaatsen. De andere binnenkomende toestellen, een Air Caraïbes ATR en een commuter van St. Barths moesten uitwijken naar Princess Juliana International Airport.

Cursus zedendelicten met succes afgerond

KRALENDIJK — 17 Deelnemers uit Aruba en Caribisch Nederland hebben een cursus zedendelicten gevolgd. Onder de cursisten waren twee officieren van Justitie, een politiearts, politieambtenaren van de technische recherche en jeugd- en zedenrechercheurs van de korpsen

Aruba en het Korps Politie Caribisch Nederland. Onderwerpen die onder andere werden behandeld tijdens de driedaagse cursus waren verhoor, onderzoek plaats delict, veiligstellen van sporen, kindermishandeling, zedendelicten bij kinderen jonger dan 16 jaar en onderzoek

bij overleden slachtoffers. De cursus werd georganiseerd door het Korps Politie Caribisch Nederland, in samenwerking met het Nederlands Forensisch Instituut. Afgelopen donderdag werd de cursus afgesloten met een examen, waarvoor alle deelnemers waren geslaagd.

Advertenties Curaçao



Authentic Indian Cuisine

We will be closed on Sunday 16th September, 2012 & Tuesday 18th September, 2012 due to a Private party.

Address: Situated at Curacao Suites Hotel, Langestraat 13, Otrobanda



MR. ANIEK H. SCHOUTEN
NOTARIS BONAIRE

EXECUTORIALE VERKOOP

Op zestien oktober tweeduizend twaalf om tien uur en dertig minuten in de morgen, zal ten kantore en ten overstaan van mr. A.H. Schouten, notaris in het openbaar lichaam Bonaire in het openbaar worden verkocht krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek BES, eerst bij opbod en meteen daaropvolgend bij afmijning:

HET TOT ZEVEN MEI TWEEDUIZENDDRIËNVIJFTIG LOPEND RECHT VAN ERFPACHT OP EEN PERCEEL GROND MET HET DAAROP GEBOUWDE, GELEGEN TE NOORD SALINJA OP BONAIRE, KADASTRAAL BEKEND ALS AFDELING 4, SECTIE A, NUMMER 948, GROOT VIERHONDERDVIERENZESTIG VIERKANTE METER (464 M2), PLAATSELIJK BEKEND ALS **KAYA POCAHONTAS 2;**

De veilingvoorwaarden liggen vanaf acht (8) dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore. Deze voorwaarden houden onder meer in de bepaling dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Tot twee (2) weken vóór de veiling kunnen onderhandse biedingen worden gedaan, bij een aan de notaris gericht geschrift.

Notariskantoor Mr. Aniek H. Schouten
Kaya Isla Ribá 2
Bonaire
Telefoon: 717-8540/717-8541
e-mail: veilingen@bonairenotaris.com



MR. ANIEK H. SCHOUTEN
NOTARIS BONAIRE

EXECUTORIALE VERKOOP

Op zestien oktober tweeduizend twaalf om elf uur en dertig minuten in de morgen, zal ten kantore en ten overstaan van Mr. A.H. Schouten, notaris in het openbaar lichaam Bonaire in het openbaar worden verkocht krachtens artikel bij hypotheekhouders 3:268 van het Burgerlijk Wetboek BES en verder van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering BES, eerst bij opbod en meteen daaropvolgend bij afmijning:

A. EEN PERCEEL GROND MET HET DAAROP GEBOUWDE, GELEGEN TE KAYA CARLOS A. NICOLAAS OP BONAIRE, KADASTRAAL BEKEND ALS AFDELING 4, SECTIE D, NUMMER 2438, GROOT ÉÉNUZEND ÉÉNHONDERDACHTENTWINTIG VIERKANTE METER (1.128 M2);
B. HET TOT ZESTIEN MEI TWEEDUIZEND VIJFDEERTIG LOPEND RECHT VAN ERFPACHT OP EEN PERCEEL GROND MET HET DAAROP GEBOUWDE, GELEGEN TE KAYA CARLOS A. NICOLAAS OP BONAIRE, KADASTRAAL BEKEND ALS AFDELING 4, SECTIE D, NUMMER 2439, GROOT ÉÉNUZEND ÉÉNHONDERDVIERENTACHTIG VIERKANTE METER (1.184 M2)
PLAATSELIJK BEKEND ALS **KURA CABANA;**

De veilingvoorwaarden liggen vanaf acht (8) dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore. Deze voorwaarden houden onder meer in de bepaling dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Tot twee (2) weken vóór de veiling kunnen onderhandse biedingen worden gedaan, bij een aan de notaris gericht geschrift.

Notariskantoor Mr. A.H. Schouten
Kaya Isla Ribá 2
Bonaire
Telefoon: 717-8540/717-8541
e-mail: veilingen@bonairenotaris.com

Daher & Co Now more spacious and cozier!

All ladies in Aruba are invited to visit
Daher & Co at the Alhambra Shopping Mall and enjoy our exclusive
collection in an ambience fully renewed.

Champagne and Bonbons will be served specially for you this weekend!
Bring this ad and receive a 10% discount on purchases over USD \$100

DAHÉR & CO

Alhambra
Mall & Casino
Phone : 2809988
Open at 10am/9pm
7 days a week

Brazilian,
American
and
European
Women's
Clothing and Apparel

Head to toe |
...Daher & Co

EURO

Verder omhoog

AMSTERDAM — De Europese effectenbeurzen zetten gisteren eensgezind de rally van de laatste tijd voort. Ditmaal gaf de Amerikaanse centrale bank, de Federal Reserve, de handel een stevige impuls. Topman Ben Bernanke kondigde donderdagavond een nieuwe ronde stimuleringsmaatregelen aan.

Op het Damrak in Amsterdam ging de toonaangevende AEX-index 1,1 procent hoger het weekeinde in op 338,28 punten. De Midkap kreeg er 0,9 procent bij en sloot op 527,69 punten. In Londen, Frankfurt en Parijs eindigden de hoofdgraadmeters tussen de 1,4 en 2,3 procent in de plus.

“Al het nieuws waar we in de afgelopen weken op zaten te wachten is positief uitgevallen. Het opkoopprogramma van de ECB, de Duitse goedkeuring van het noodfonds, de stappen richting een bankenunie in de eurozone en een derde steunronde van de Fed helpen de markten verder vooruit”, aldus handelaar Cees Smit van Today's Beheer.

De Fed kondigde een nieuwe steunronde aan waarin maandelijks 40 miljard dollar aan hypotheekgerelateerd schuldpapier wordt opgekocht. Het programma, dat de kredietverlening van banken aan bedrijven moet bevorderen, kent geen limiet en stopt pas als de vooruitzichten voor de arbeidsmarkt significant verbeteren.

Voor al bedrijven in de grondstoffensector en banken profiteerden van het nieuws. De AEX werd aangevoerd door de staalbedrijven Arcelor-Mittal en Aperam, die respectievelijk 9,2 en 8,7 procent stegen.

De euro zette zijn stevige opmars door en noteerde een koers van 1,3145 dollar. Een dag eerder was dat nog 1,2910 dollar. Een vat Amerikaanse ruwe olie werd 0,5 procent duurder en kostte 98,88 dollar. De prijs van Brentolie steeg met 0,7 procent tot 116,63 dollar per vat.

WALL STREET

Weer winst

NEW YORK — Het jongste steunplan van de Federal Reserve, de Amerikaanse centrale bank, zette de beurzen op Wall Street gisteren voor de tweede dag op rij op winst. Beleggers hopen op een economische opleving en waardeerden vooral aandelen in de industrie en grondstoffensector flink hoger. De Dow-Jonesindex eindigde 0,4 procent in de plus op 13.593,37 punten. De bredere S&P 500 steeg eveneens 0,4 procent tot 1465,77 punten. De technologiegraadmeter Nasdaq kreeg er 0,9 procent bij, geholpen door opnieuw een sterke opmars van Apple, en noteerde 3183,95 punten.

De Fed kondigde donderdag aan dat zij, totdat de arbeidsmarkt aantrekt, schuldpapier dat gerelateerd is aan de hypotheekmarkt blijft opkopen. De steunaankopen lopen op tot 40 miljard dollar per maand. Het is de bedoeling dat banken zo meer financiële ruimte krijgen om kredieten te verstrekken aan bedrijven.

Net als in Europa hadden beleggers minder trek in defensieve fondsen, zoals telecombedrijven Verizon en AT&T en farmaceuten als Pfizer, Merck en Johnson & Johnson.

Apple profiteerde opnieuw van de euforie rond de woensdag gepresenteerde iPhone 5, die volgens kenners alle verkooprecords belooft te gaan breken.

De euro noteerde 1,3120 dollar, tegen 1,3145 dollar aan het einde van de beurshandel in Europa. Op de oliemarkt stegen de twee belangrijkste termijncontracten allebei 0,7 procent in waarde. Een vat Amerikaanse ruwe olie kostte 98,97 dollar en een vat Brentolie 116,68 dollar.

Spanjaarden betogen tegen bezuinigingen



De demonstratie verliep zonder incidenten.

MADRID — Tienduizenden demonstranten zijn in Madrid bijeen als protest tegen bezuinigingen door de regering. De betogers kwamen met ruim 1000 bussen naar de Spaanse hoofdstad. De actie is georganiseerd door twee grote vakbonden en 150 kleinere organisaties.

De betogers droegen shirts afhankelijk van hun beroep, zoals onderwijzers in groen en zorgverleners in het wit.

“Ze hebben salarissen ver-

laagd, belastingen verhoogd. We zijn 20 tot 30 jaar teruggezet”, zei de 44-jarige rood geklede brandweerman Roberto Saldana, die de hele

nacht had gereisd vanuit de zuidelijke stad Huelva. Premier Mariano Rajoy bezuinigt 102 miljard euro tot 2014, om te voldoen aan EU-normen. Dat leidde ertoe dat de ambtenaren nu geen eindejaarsuitkering meer krijgen, wat hen 7 procent van hun loon scheelt. In scholen en ziekenhuizen zijn werknemers ontslagen. Rafael Navas, een

52-jarige receptionist van een hotel in Córdoba, zei dat de bezuinigingen ook het toerisme treffen. “Mensen hebben geen geld meer”, zei hij. “Een groot protest in Madrid heeft meer effect dan meerdere betogingen in provinciesteden.” De laatste grote demonstratie tegen de bezuinigingen was op 19 juli. Toen liepen honderdduizenden mee.

Lagere kredietstatus VS bij Egan-Jones

WASHINGTON — De kleine Amerikaanse kredietbeoordelaar Egan-Jones heeft gisteren de waardering van de Verenigde Staten verlaagd. De Amerikaanse status ging van AA naar AA-.

Reden voor de daling is het besluit van het stelsel van centrale banken, de Federal Reserve, om hypotheekobligaties op te kopen. De Fed wil daarmee de economie stimuleren, maar Egan-Jones denkt het de economie juist schaadt. De dollar zal in waarde dalen en olie en andere grondstoffen worden duurder, verwacht de beoordelaar.

In juli vorig jaar stonden de Verenigde Staten bij Egan-Jones nog op het hoogst mogelijke niveau, AAA. Daarna daalde het land achterenvolgens naar AA+, AA en nu AA-.

Nederland ontkomt aan sancties van VS

WASHINGTON — Nederland zal niet worden bestraft door de Verenigde Staten als het zaken doet met Iran. Ook negen andere EU-landen en Japan ontkomen aan de sancties. Dat heeft de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Hillary Clinton, gisteren gezegd.

Dat betekent dat Nederland niet kan worden bestraft als het noodgedwongen toch olie moet kopen bij Iran. De regeling geldt voor de komende 180 dagen en kan daarna worden verlengd.

Europa weert sinds 1 juli olie uit Iran. Ook Japan neemt steeds minder Iraanse brandstof af. Clinton vindt dat knap van Tokio, ‘vooral gezien de buitengewone energieproblemen na de ramp met de kerncentrale in Fukushima’. Met het olie-embargo willen de westerse landen voorkomen dat Iran geld krijgt om een atoombom te ontwikkelen. In maart had Washington Nederland ook al beschermd tegen sancties.

Koers Apple naar record door nieuwe iPhone

NEW YORK — Aan de euforie rond de nieuwe iPhone van Apple leek gisteren geen einde te komen. Het aandeel van de Amerikaanse technologiereus steeg in de middaghandel op de Nasdaq tot boven de 696 dollar, de hoogste koers ooit.

Analisten hebben dan ook hoge verwachtingen van het toestel, dat woensdag werd gepresenteerd en in de Verenigde Staten vanaf 21 september te verkrijgen is. Sommigen menen dat

Apple in de eerste week tot twee keer zo veel toestellen zou kunnen verkopen als bij het debuut van de iPhone 4 in 2010.

Kevin Warsh, oud-bestuurder van de Federal Reserve, ging nog verder. Hij zei tegen CNBC dat de iPhone 5 waarschijnlijk meer zal doen voor de economie dan het steunplan dat de centrale bank donderdag aankondigde. Maar Warsh was dan ook wel heel kritisch over de nieuwe stimuleringsronde van Ben Bernanke.

Samsung verliest weer zaak tegen Apple

WASHINGTON — Het Amerikaanse technologieconcern Apple heeft in eigen land opnieuw een juridische overwinning geboekt op aartsrivaal Samsung. Een rechter oordeelde gisteren in een voorlopig vonnis dat Apple met zijn muziekspeler iPod Touch geen patenten van het Zuid-Koreaanse bedrijf heeft geschonden.

De uitspraak betreft een klacht die Samsung medio 2011 had ingediend. Daarin werd Apple beschuldigd van

het gebruik van vier technologieën waarop de Koreanen patent meenden te hebben. Samsung had ruim 1 miljard dollar schadevergoeding geëist.

De uitspraak van de rechter moet nog worden bevestigd door de voltallige commissie waaraan de klacht was voorgelegd. Vorige maand boekte Apple ook al een overwinning. Een jury oordeelde toen de smartphones en tablets van Samsung te veel lijken op de producten van Apple. Het bedrijf werd veroordeeld tot een boete van meer dan 1 miljard dollar.

Orkaan Isaac raakt productie industrie VS

NEW YORK — De Amerikaanse industriële productie is in augustus met 1,2 procent gedaald ten opzichte van de voorgaande maand. Dat blijkt uit gisteren gepubliceerde cijfers van de Federal Reserve, het Amerikaanse stelsel van centrale banken.

De daling, de sterkste in drie jaar tijd, is onder meer toe te schrijven aan de orkaan Isaac, die vorige maand veel olieplatforms en raffinaderijen in het zuiden van de Verenigde Staten lamlegde. Economen gingen er gemedeld van uit dat de industri-

ele productie gelijk zou blijven.

De Fed schat het nadelige effect van Isaac op de productieontwikkeling op 0,3 procentpunt. Ook zonder de orkaan zou er dus sprake zijn geweest van een daling. Fabrieken in de VS benutten vorige maand 78,2 procent van hun capaciteit, tegen 79,2 procent een maand eerder. Ook dat cijfer is lager dan economen van tevoren hadden ingeschat.

In juli steeg de industriële productie in de VS met 0,5 procent. Dat is een herziening van de eerder voor die maand gemelde productiegroei van 0,6 procent.



Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.

Europa verdeeld over toezicht banken

NICOSIA — Europa is verdeeld over de plannen voor de oprichting van een speciale toezichthouder op het bankwezen in de eurozone. In het Cypriotische Nicosia kwamen de ministers van Financiën, zoals verwacht, niet tot overeenstemming.

De Europese Commissie wil per 1 januari 2013 al beginnen met het toezicht op de eurozonebanken. Gefaseerd moeten alle circa 6000 banken onder de centrale toezichthouder, die rond de Europese Centrale Bank opgetuigd wordt, gaan vallen.

Met name Duitsland betwijfelt of het voorgestelde tijdspad haalbaar is. An-

dere landen, met name de Zuid-Europese, willen voortvarender te werk gaan. Het dagelijks bestuur van de Europese Unie denkt dat de deadline van 2013 'lastig, maar haalbaar' is.

Minister Jan Kees de Jager preferert 'kwaliteit boven snelheid'. Nederland is in principe voor de bankenunie, maar wil een stap-voor-stap-

benadering. Hij wil dat alles goed wordt geregeld. Beslissingen in andere landen mogen niet op het bordje van de Nederlandse belastingbetaler belanden, aldus de minister.

Tot de oprichting van een toezichthouder op banken werd besloten tijdens een top van regeringsleiders eind juni. Willen banken in de toekomst een beroep doen op het permanente noodfonds ESM, dan moet er centraal geregeld toezicht zijn, spraken de leiders af.

India laat toch buitenlandse supers toe

NEW DELHI — Buitenlandse supermarktketens zijn voortaan welkom om te investeren in India. Dat heeft de regering van het Aziatische land gisteren besloten. Eind vorig jaar werd een plan in die richting nog in de ijskast gezet na hevige protesten van vooral kleine winkeliers.

Internationale firma's als Wal-Mart en Tesco mogen belangen nemen tot 51 procent in detailhandelsbedrijven die producten van meerdere merken verkopen. Tot dusver golden zeer strenge regels ter bescherming van die branche, waar gezien de razendsnelle bevolkings-

groei nog veel te halen valt. De liberalisering van het supermarktwesen behoort tot een reeks economische hervormingen die meer buitenlandse geldschietters naar het land moet lokken. India behoort tot de belangrijkste opkomende economieën ter wereld, maar de

sterke groei van de laatste jaren is vooral dit jaar flink afgezwakt.

Lokale media meldden dat de regering ook wat betreft buitenlandse investeringen in de kwakkelende luchtvaartsector de teugels laat vieren. Tot nu toe waren alleen internationale investeerders van buiten de sector welkom, maar voortaan mogen ook luchtvaartmaatschappijen uit andere landen belangen nemen in hun Indiase branchegenoten.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	14-Sep		PREV.	14-Sep		
DOW JONES	13539.86	13593.37	AEX	334.60	338.28		
S&P 500 INDEX	1459.99	1465.77	AEGON NV	4.35	4.49		
NASDAQ	3155.83	3183.95	AGEAS	19.21	19.88		
AMAZON.COM INC	260.24	261.27	AHOLD NV	10.00	9.92		
AMERICAN EXPRESS	59.05	59.27	ASTORIA FINL	10.88	10.92		
APPLE INC	682.98	691.28	AKZO NOBEL	47.81	48.20		
AT&T INC	38.15	37.26	ASML HOLDING NV	43.01	43.90		
BERKSHIRE HATH-B	88.56	88.70	CORIO NV	34.62	34.86		
CISCO SYSTEMS	19.36	19.49	DANONE	48.85	49.02		
CITIGROUP INC	34.45	34.78	DSM (KONIN)	39.44	40.04		
WALT DISNEY CO	52.60	52.35	HOW TRUST	88.07	89.90		
EBAY INC	48.88	49.97	HEINEKEN NV	43.03	42.23		
GENERAL ELECTRIC	22.02	22.11	ING GROEP NV-CVA	6.65	6.89		
GOOGLE INC-CL A	706.04	709.68	ROYAL IMTECH NV	21.05	21.57		
HEWLETT-PACKARD	18.24	18.17	KPN (KONIN) NV	6.64	6.58		
HOME DEPOT INC	58.30	59.46	KONINKLIJKE PHIL	18.71	19.89		
IBM	206.36	206.81	POSTNL NV	2.96	3.02		
INTEL CORP	23.36	23.37	REED ELSEVIER	10.52	10.44		
JOHNSON&JOHNSON	68.99	68.47	REXEL SA	15.85	16.54		
MEDTRONIC INC	42.30	43.05	ROBECO NV	24.12	24.42		
MICROSOFT CORP	30.94	31.21	ROLINCO NV	20.28	20.26		
3M CO	92.06	93.98	RORETO NV	53.09	53.17		
PRIZER INC	24.25	23.85	ROYAL DUTCH SH-A	28.14	27.93		
PROCTER & GAMBLE	68.91	69.15	TOMTOM	3.84	3.92		
ROYAL DUTCH-ADR	73.24	72.55	UNILEVER NV-CVA	27.31	27.23		
SCHLUMBERGER LTD	75.67	77.60	WESSANEN NV	2.14	2.19		
SPRINT NEXTEL CO	5.20	5.26	WOLTERS KLUWER	14.66	14.51		
TEXAS INSTRUMENT	28.91	29.56	WV-STEWART HDGS	218.31	218.26		
TIME WARNER INC	44.33	44.71	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	13-Sep		
VISA INC-CLASS A	134.98	134.25	MONEY MARKET	13.0594	13.0594		
ETFs	PREV.	14-Sep	US DOLLAR BOND	2.6631	2.6601		
ISHARES-DJ DIV	58.63	58.54	GLOBAL GROWTH	1.7769	1.7903		
ISHARES-EMG MKT	41.88	42.37	US GROWTH	8.3173	8.4743		
ISHARES-MSCI PAC	45.17	45.59	CANADIAN GROWTH	2.9118	2.9433		
ISHARES-RS 3000	86.57	87.02	CURRENCIES	PREV.	14-Sep		
ISHARES-SP500 GR	79.00	79.33	YENUSD	77.610	78.240		
ISHARES-S&P EURO	37.88	38.32	EURUSD	1.291	1.312		
POWERSHARES DB C	29.42	29.73	CANUSD	0.973	0.970		
POWERSH-QQQ	69.56	70.18	GBPUSD	1.611	1.624		
SPDR S&P MID 400	185.31	187.35	COMMODITIES	PREV.	14-Sep		
SPDR S&P 600 SMA	76.49	77.10	OIL WTI	98.31	99.03		
FUNDS	PREV.	14-Sep	GOLD	1767.04	1770.40		
BLACKROCK GBL ALL	44.67	44.67	SILVER	34.68	34.66		
TEMPLETON GBL BND	22.10	21.96	WHEAT	902.00	925.50		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Nieuwe apensoort ontdekt in Congo

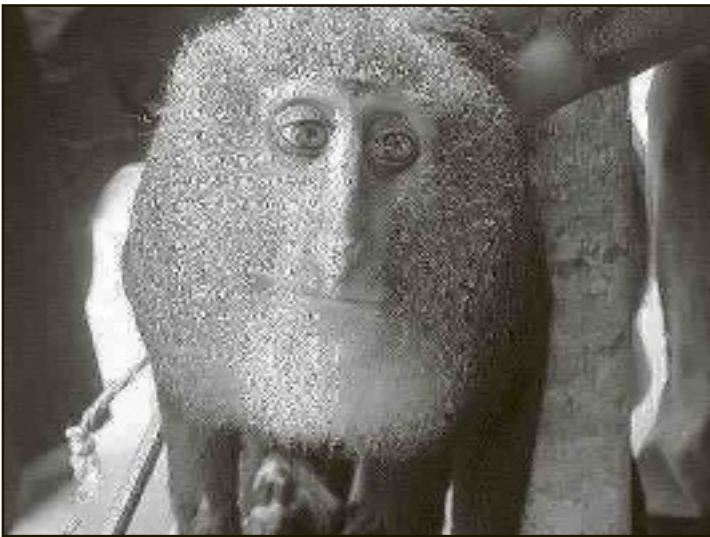


Foto: Google

Een volwassen lesula-mannetje.

Wetenschappers hebben in de bossen van de Democratische Republiek Congo een nieuwe apensoort ontdekt. Het dier wordt door jagers ter plekke de lesula genoemd, meldt de BBC op gezag van het online-tijdschrift *Public Library of Science*. De wetenschappers kwamen voor het eerst met de lesula in aanraking toen zij op een jong vrouwtje stuitten, dat het hoofd van de basis-

school in het dorp Opala in een kooi hield. De geleerden namen het dier in bewaring en troffen in de omgeving meer gevangen lesula's aan. Zes maanden later namen zij het dier met zijn lange, zwarte armen, grijsblonde haren en markante kop in het wild waar. De aap is van zijn meest verwante soortgenoten gescheiden door twee rivieren: de Congo en de Lomami.

Pastoor deelt condoms uit

Pastoor Kenneth Adkins gaat in Brunswick van deur tot deur met gratis condoms. Hij hoopt er de enorme HIV-uitbraak in de Amerikaanse plaats mee in te dammen. Naast de condoomactie houdt de pastoor ook een speciale 'Get Tested Sunday' in zijn kerk. Mensen kunnen gratis een aids-test laten doen, aldus *First Coast News*. "Ik praat wekelijks over de gevaren van seks voor het huwelijk, maar het lijkt erop dat ik voor niks sta te preken", zegt Adkins. In

het stadje zijn de inwoners enthousiast over de actie van de geestelijke. "Ik vind het fantastisch, we hebben meer mensen nodig als Kenneth", vertelt buurtbewoner Bryan Hill. Ook Gwendolyn Kittles neemt het op voor Adkins. "Iedere dag komen er meer besmettingen. Condooms zijn gewoon nodig." Eind deze maand kunnen de inwoners van Brunswick over de gevaren van seks voor het huwelijk, maar het lijkt erop dat ik voor niks sta te preken", zegt Adkins. In

Zeus is 'hoogste hond'

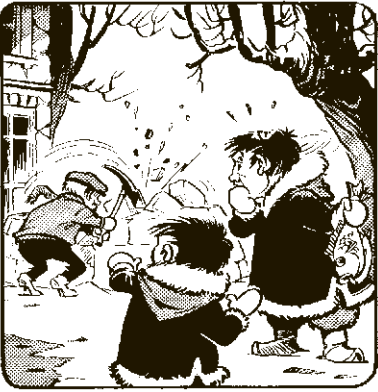
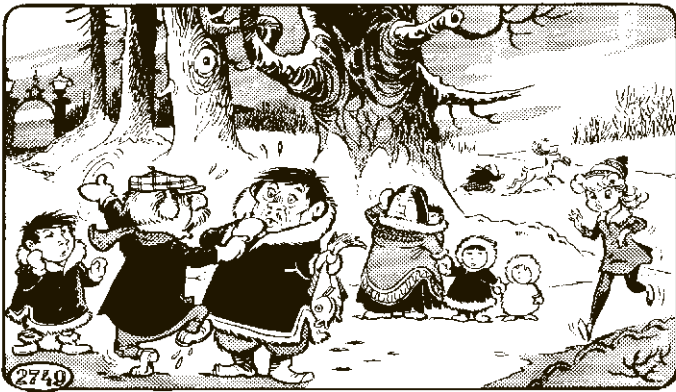


Foto: AFP/Guinness

De hond met de hoogste schofthoogte ter wereld woont in Otsego in de Amerikaanse staat Michigan. Dat heeft Guinness World Records gisteren bekendgemaakt. De drie jaar oude Duitse dog, genaamd Zeus, is van de grond tot zijn schouder 1,1 meter hoog. Als de imposante viervoeter op zijn achterpoten staat komt hij tot 2,23 meter en is hij een flink stuk langer dan zijn baasje Denise Doorlag. Zeus is zeventig kilo schoon aan de haak en verorbert dagelijks ongeveer veertien kilo hondenvoer. Doorlag moest op een gegeven moment haar auto inruilen voor een busje om Zeus ergens mee naartoe te kunnen nemen.

KONING HOLLEWIJN OP GLADIJS

Door Marten Toonder



In de tuin trof Wiebel Wip een bewogen tafereeltje aan. Daar stonden Moek en zijn gezin niet begrijpend tegenover een tierende visverkoper. "Gompie, wat is er aan de hand?" vroeg ze, "waar is nu weer al die drukte over?" De eskimo keek haar hulpeloos aan. "Moek mag niet vissen: verboden," zei hij. "Moek mag vis nemen van visser: niet verboden. Moek neemt vis om te eten: verboden. Hoe moeten Moek en moekjes eten?" Wiebel zuchtte. "Ik zal maar niet over geld en zo beginnen," dacht ze, "dat maakt het nog ingewikkelder." Ze wendde zich tot de visverkoper en hernam: "Schreeuw niet zo, jô. Hier heb je je centen."

'Winkeldiefje' achtergelaten door moeder

Een negenjarig winkeldiefje is donderdag door haar moeder achtergelaten in een winkel in Nieuwegein. De moeder was gisteren nog niet op komen dagen en het kind is opgevangen door Bureau Jeugdzorg, meldde de politie. Medewerkers van de winkel zagen dat een vrouw, volgens de politie de moeder van het kind, twee tassen vollaadde met spullen

en die aan haar dochter gaf. De moeder ging wat andere boodschappen afrekenen en stuurde haar kind met de tassen naar buiten. Daar hield een winkelbediende haar tegen, maar toen deed de vrouw alsof ze het kind niet kende. In de tijd dat op de gewaarschuwde politie werd gewacht is de vrouw er tussenuit geknepen, zegt de politiewoordvoerder.

Martina Bartelink versterkt KPMG



Martina Bartelink heeft zich onlangs bij het advisory team van KPMG in de Dutch Caribbean gevoegd. Zij heeft eerder in de regio gewerkt en gewoonnd en is zeer bekend met de lokale markten. Martina begon als onderzoeker voor het OM op Curaçao en had daarna diverse banen in Nederland en op de ABC-eilanden, onder meer als adviseur in Nederland voor politie en het ministerie van Justitie en in de justitiële sector op Curaçao, Aruba en St. Maarten. De laatste jaren werkte Martina bij de ministeries van Volkshuisvesting en Milieu en Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties in Nederland op het gebied van volkshuisvesting en wijkverbeteringen. Raymond Begina van KPMG: "De komst

van Martina is van grote waarde voor KPMG, maar vooral voor de klanten. Ze zal een belangrijke rol vervullen in het adviseren van onze klanten in de publieke en semi-publieke sector."

Knokke knokt tegen golfkarretjes

De Belgische badplaats Knokke-Heist wil de strijd aanbinden met golfkarretjes. Veel van die voertuigjes rijden zonder nummerplaat op de openbare weg.

Ook zijn ze niet veilig. De politie wijst erop dat kinderen zonder enige bescherming op de achterbank zitten. Zij kunnen van zo'n karretje vallen.

Ook parkeren bestuurders hun karretjes vaak zonder te betalen of op plekken waar het niet mag, klaagde de politie vrijdag op de Vlaamse televisie. De overheid kondigde al aan dat de golfkarren en andere elektrische autootjes volgend jaar een nummerplaat moeten hebben. Ze kunnen dan worden gecontroleerd en eventueel bekeurd. Naar schatting rijden in de badplaats 400 tot 500 golfkarretjes rond. "Met golf heeft het al lang niets meer te maken. Mensen rijden er mee rond omdat het leuk en milieuvriendelijk is", aldus een verkoper.

Koe op snelweg A2

De koe, die vandaag losliep op de snelweg A2, is weer van de weg af. Dat meldde de ANWB. Het verkeer op de snelweg richting Amsterdam belandde eerder bij Breukelen in een file. Waarschijnlijk was het dier uit een weiland ontsnapt en de snelweg opgelopen. Om de koe te vangen werden er drie van de vijf rijstroken afgesloten. Inmiddels zijn die weer vrijgegeven en lost de file snel op.

Legoland in Maleisië

Onder grote belangstelling heeft het eerste pretpark van Legoland in Azië vandaag zijn deuren geopend. Naar schatting 10.000 mensen wachtten voor de ingang van het themapark van ruim 30 hectare in het Maleisische Johor Bahru in het uiterste zuiden van het land, vlakbij de stadstaat Singapore. Een muziekkorps uit Denemarken vrolijkte de opening muzikaal op. Het park hoopt op zeker 2 miljoen bezoekers per jaar.

Het is het zesde in zijn soort, na de Legoland-pretparken in Denemarken, Engeland, Californië, Florida en Duitsland. De meeste attracties zijn voor kinderen, maar het park omvat verschillende onderdelen die ook ouders en ouderen kunnen boeien, zoals de 4D Lego Studios en Miniland. Miniland is een Lego-'Madurodam' waar markante Aziatische gebouwen op kleine schaal zijn nagebouwd, zoals de in werkelijkheid 452 meter hoge wolkenkrabbers in de Maleisische hoofdstad Kuala Lumpur, de Petronas Towers en de Cambodjaanse tempel Angkor Wat. Het park vormt ook onderdeel van de inspanningen van de Maleisische federale overheid om de zuidelijke deelstaat Johor economisch op te peppen. Kuala Lumpur heeft daar 50 miljard euro voor uitgetrokken.



Foto: AFP/Roslan Rahman

Schoolmeisjes bekijken de in Lego nagemaakte Petronas Towers, waarvan het origineel in Kuala Lumpur staat. Een Legoland-park moet de ingeslapen zuidelijke regio van Maleisië een 'boost' geven.

Verhuisd om snor

Een Pakistaanse man met een snor van 76 centimeter heeft ervoor gekozen om te verhuizen naar Peshawar, zodat hij zijn snor kan laten staan. De man werd in zijn geboortedorp Bara door Islamitische militanten verplicht om zijn snor af te scheren. Malik Ameer Muhammad Afridi is ondertussen een bekende inwoner in Peshawar. Afridi werd opgepakt en naar een kapper gebracht. Daar werd

voorlaten als ze hem herkennen. De 47-jarige Afridi spendeert elke dag een half uur aan de verzorging van zijn snor. "Mijn stijl is uniek. Mijn stamleden zijn ontzettend trots omdat niemand in Pakistan dezelfde snor heeft." In Bara, zijn geboortedorp, zette het pronkstuk echter kwaad bloed bij de leden van Lashkar-e-Islami. Afridi werd opgepakt en naar een kapper gebracht. Daar werd

bevestigd dat zijn snor niet in overeenstemming was met de Islamitische wet en onder bedreiging van een wapen werd zijn gezichtsbehaaring afgeschoren. Afridi pakte zijn koffers en is ondertussen al vier jaar niet meer in Bara geweest. "Ik heb alles achtergelaten: mijn familie, vrienden en mijn huis. Ik was bereid om dat alles op te offeren, want van mijn snor moet iedereen afblijven."

Geen iPhone, maar sekslijn

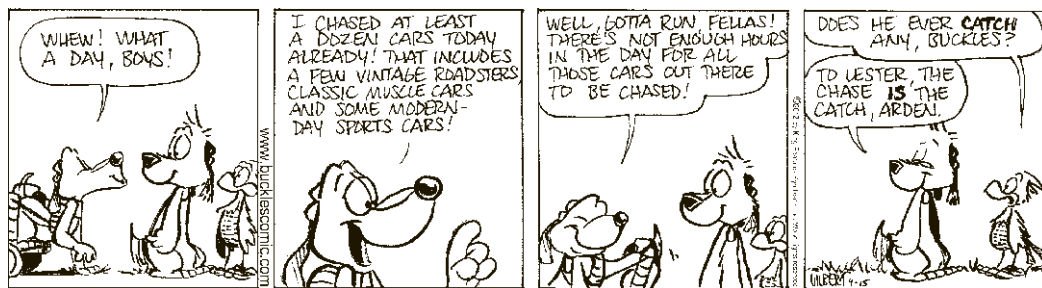
De Duitse telefonieaanbieder Telekom heeft een pijnlijke fout gemaakt bij een actie voor zijn beste klanten. Zij kregen een sms dat zij op een speciaal telefoonnummer met voorrang de nieuwe iPhone 5 konden bestellen. Het nummer klopte echter niet. In

plaats van een helpdesk kregen de bellers een sekslijn. In het speciale telefoonnummer stond een 3 waar een 0 had moeten staan, gaf een woordvoerder van het bedrijf gisteren beschaamd toe tegen Duitse media. De sekslijn biedt volgens de website 'heet

datingplezier' aan. Hoeveel mensen per ongeluk de lijn hebben gebeld en hoeveel geld zij daaraan kwijt waren, is niet bekend. Telekom stuurde zijn topklanten later een nieuwe sms met het juiste telefoonnummer. Volgens het bedrijf loopt het daar storm.

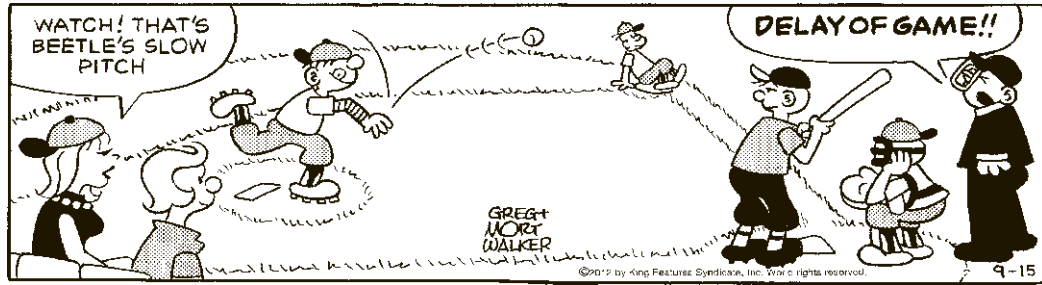
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



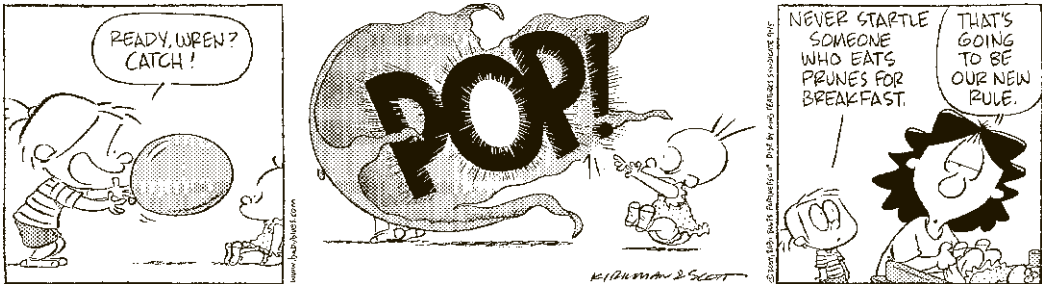
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



VS sturen troepen om woede radicale moslims

WASHINGTON/CAIRO — De Amerikaanse regering heeft inmiddels te maken met circa 20 plaatsen in de wereld waar gewelddadige betogingen tegen de VS zijn naar aanleiding van een anti-islamfilmje op internet. Minister van Defensie Leon Panetta zei in Washington dat er voorbereidingen zijn getroffen voor het geval die uit de hand lopen.

In Khartoem schoten Amerikaanse mariniers al in de lucht toen de ambassade gisteren werd belaagd. Mogelijk worden daar meer mariniers gestationeerd. Er zijn al speciale eenheden naar Libië en Jemen gestuurd. Op een website van jihadisten die tot het terreurnetwerk al-Qaeda zouden behoren, is vandaag opgeroepen 'het Libische voorbeeld te volgen en Amerikaanse diplomaten te doden of te verjagen uit de islamitische wereld'. Afgelopen dinsdag (11 september) werd de Amerikaanse ambassadeur in Libië, Chris Stevens, samen met drie andere Amerikaanse diplomaten in Benghazi vermoord. Volgens de Libische regering was het een goed voorbereide terroristische aanslag en geen uit de hand gelopen protest.



Foto: AFP

Een rouwende menigte in Jemen, waar de begrafenis plaatsvond van een neergeschoten betogers.

Er zijn gewelddadige betogingen geweest voor onder meer de Amerikaanse ambassade in Caïro, de ambassades in Sanaa, het Libanese Tripoli en Tunis en bij de Britse ambassade in Khartoem. In Australië raakte de oproerpolitie vandaag slaags met betogers, die het een goed voorbereide terroristische aanslag en geen uit de hand gelopen protest.

weer rustig voor het Amerikaanse ambassadecomplex op de rechteroever van de Nijl. Daar vielen bij de rellen van afgelopen week een dode en 400 gewonden volgens de plaatselijke politie. Er vielen ook enkele doden bij botsingen tussen politie en betogers in het Libanese Tripoli, Tunis en Khartoem. Aanleiding voor de betogingen is een filmje op het in-

ternet waarin, naar het zich laat aanzien door toedoen van een egyptisch-orthodoxe of koptische man in Californië, de islam belachelijk wordt gemaakt.

Aanval was wraak
De aanval dinsdag op het Amerikaanse consulaat in de Libische stad Benghazi, waarbij de Amerikaanse ambassadeur werd gedood, was

een wraakactie voor de dood van een topman van het terroristische netwerk van al-Qaeda. Dit claimde vandaag via internet de groepering al-Qaeda op het Arabische Schiereiland (AQAP). De groep, die vooral in Jemen en soms in Saudi-Arabië opduikt, heeft daarbij een oproep gedaan om alle Amerikaanse diplomaten in de islamitische landen te doden. Maandag riep de leider van al-Qaeda, Ayman al-Zawahiri, op tot vergelding van de dood van zijn naaste medewerker Abu Yahya al-Libi. Die was in Pakistan om het leven gekomen door een Amerikaanse raketaanval met een drone. Laat op dinsdag werd het Amerikaanse consulaat in Benghazi aangevallen. Ambassadeur Chris Stevens en drie andere Amerikaanse diplomaten werden gedood. De gedachten van de Libische autoriteiten gingen onmiddellijk uit naar extremisten in de streek. Vandaag stelde de Libische leider en parlementsvoorzitter Mohammed Magarief dat hij vermoedt dat er buitenlandse groeperingen achter de aanval zaten. "Er zijn buitenlandse elementen op Libische bodem die hun eigen agenda's op ons grondgebied uitvoeren."

As Neil Armstrong op zee uitgestrooid

WASHINGTON — De as van de Amerikaanse astronaut Neil Armstrong is gisteren uitgestrooid op zee. Tijdens een ceremonie aan boord van een Amerikaans vliegdekschip werd afscheid genomen van de eerste man op de maan. Dat maakte de Amerikaanse ruimtevaartorganisatie NASA gister-

avond bekend. Amerikaanse mariniers lieten de as van Armstrong in de Atlantische Oceaan verdwijnen. Een dag eerder hadden de Verenigde Staten met een grote ceremonie in de kathedraal van Washington afscheid genomen van Armstrong. Hij is vorige maand op 82-jarige leeftijd overleden.

President Gambia schort executies op

BANJUL — De president van Gambia heeft de reeks executies van ter dood veroordeelden voorlopig even stopgezet, meldde de Afrikaanse staat vandaag.

President Yahya Jammeh had aangekondigd de cellen met ter dood veroordeelden leeg te maken. Hij wilde daarvoor 47 mensen executeren. Nadat vorige maand negen veroordeelden werden

geëxecuteerd, barstte een storm van internationale kritiek los. Enkele organisaties vroegen om sancties tegen het land. De Gambiaanse regering zei de executies te hervatten als de criminaliteit in het land toeneemt. President Jammeh is omstreden. Hij beweert een drankje te hebben uitgevonden tegen hiv. Hij zegt ook vrouwen te genezen van onvruchtbaarheid.

Paus: Weg met wraak

BEIROET — De mensheid moet wraak afzweren en anderen juist vergeven, zei de paus vandaag bij zijn bezoek aan Beiroet. Hij vroeg de christenen en moslims in het Midden-Oosten om in vrede samen te leven.

"Alleen vergeving kan de fundamenten leggen voor verzoening en universele vrede", aldus het hoofd van de rooms-katholieke kerk in een toespraak tot de politieke en religieuze leiders in Libanon. In Libanon wonen meerdere geloofsgemeenschappen. De afgelopen jaren ging dat gepaard met veel geweld. De paus wees erop dat christenen en moslims eeuwenlang naast elkaar hebben geleefd in het Midden-Oosten. "Twee geloven in één familie is niet ongewoon. Als het binnen een familie kan, waarom dan niet in de hele samenleving?" Vandaag was de tweede dag van zijn driedaags bezoek aan Libanon.

Dominee Moon begraven met veel ceremonieel

GAPYEONG — Ruim 30.000 treurende volgelingen hebben vandaag de begrafenis bijgewoond van de Zuid-Koreaanse dominee Sun Myung Moon. De dominee was oprichter van de Verenigingskerk, vooral bekend van de massabruiloften. Moon verklaarde zichzelf en zijn vrouw in 1992 tot verlosser. De kerk heeft naar eigen zeggen ongeveer 3 miljoen volgelingen.

De kist met Moon werd in een stadion in Gapyeong gedragen door mannen in een soort marine-uniformen. Op het podium stond een groot portret van Moon temidden van vele bloemen, evenals een witte troon voor de weduwe van de dominee. Duzenden zwartgeklede mannen en witgeklede vrouwen uit vele landen waren naar het stadion gekomen voor de ceremonie. De afgelopen dagen hebben ruim 150.000 rouwenden hun laatste respect betuigd aan Moon's portret, meldten Zuid-Koreaan-

se media. "Ik ben erg triest. Na mijn gebeden voor hem had ik gedacht dat hij langer zou leven. Maar hij stierf zo plotseling", zei Anja Brina uit Duitsland. "Hij was geen god. Ik denk dat hij een soort messias was, door wie je God kunt bereiken."

De 18-jarige Hur Yuna noemde dominee Moon 'de reden voor mijn bestaan, want hij koppelde mijn vader en moeder'. Haar ouders uit Japan en Korea werden persoonlijk bijeengebracht door Moon, die meende dat grensover-

Illegale huizensloop voor Olympische Spelen

SOCHI — Rusland sloop illegaal huizen om plaats te maken voor de Olympische Winterspelen 2014 in Sochi, klaagde de mensenrechtenorganisatie Human Rights Watch vandaag. "Het IOC moet dringend ingrijpen om te zorgen dat Rusland de rechten van de gezinnen respecteert." Sergej Khlistov woonde 16 jaar lang met zijn gezin en kleinkinderen in een

huis in Sochi. Zonder waarschuwing kwam gisteren een sloopploeg het aangrenzende pand opruimen. Khlistov kreeg te horen dat zijn huis volgende week aan de beurt is. "De sloop en uitzettingen gebeuren op een roekeloze manier, die niet past bij de Olympische principes van waardigheid en respect", zei Jane Buchanan van Human Rights Watch.

Politie pakt wapens mijnstakers Zuid-Afrika

MARIKANA — De politie van Zuid-Afrika heeft vandaag invallen gedaan in de woningen van mijnstakers. Daarbij zijn kapmessen en andere traditionele wapens in beslag genomen. Twaalf mensen zijn gearresteerd, aldus de politie. Circa 500 agenten waren in de nacht binnengevallen in de hostels in Marikana, waar

ongeveer 600 mijnwerkers slapen. De actie hangt samen met de wekenlange staking van de weekenden werknemers in de grote platinamijn van het bedrijf Lonmin. De staking werd op 16 augustus wereldnieuws, toen de politie tientallen stakers doodschoot omdat agenten zich bedreigd voelden door de kapmessen.

China's 'kroonprins' Xi treedt op in het openbaar

PEKING — De vicepresident van China, Xi Jinping, is vanochtend voor het eerst in twee weken weer in het openbaar verschenen.

Dat meldde staatspersbureau Xinhua. Volgens het persbureau bezocht Xi vandaag een

landbouwuniversiteit. Eerder werd bekendgemaakt dat de vicepresident goed herstelde van de gezondheidsproblemen waar hij last van had. Bijna twee weken geleden verdween de vicepresident om onbekende redenen uit de openbaarheid.

Duizenden betogen tegen Poetin

MOSKOU — Tienduizenden demonstranten hebben vandaag in Moskou gedemonstreerd tegen de Russische president Vladimir Poetin. Verschillende groepen uit de oppositie, inclusief de communisten, deden aan de grootste betoging sinds juni mee. Deelnemers riepen leuzen als 'Rusland zonder Poetin!'. "Ons belangrijkste doel is de autoriteiten te dwingen de dialoog aan te gaan. De onderdrukking is alleen maar erger geworden, meer mensen zijn gearresteerd", aldus de linkse activist en politicus Sergej Oedaltsov. Het precieze aantal demonstranten was onduidelijk. De politie hield het op 14.000, de organisatoren op een veelvoud daarvan. Voor het eerst was het centrum van Rusland voor een dergelijke betoging voor een groot deel afgezet. Duizenden agenten moesten de orde bewaren. Poetin is in mei begonnen aan een nieuwe termijn als president, na enkele jaren van premierschap waarin hij achter de schermen de touwtjes in handen hield. Als president en premier leidt hij Rusland inmiddels twaalf jaar.



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: "Het reconstrueren van wegen binnen het kader van IWIF 2012 deel 4; Reconstructie weg Sta. Cruz-Sero Pita fase 2"

Volgens bestek: DOW nr. 12, d.j. 2012.

Korte omschrijving van het werk:
Het reconstrueren van de 2^e fase weg Sta. Cruz-Sero Pita.

Uitvoeringstermijn: 25 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 14 september 2012 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 350,-.
De betaling te voldoen bij de kasier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare beschikking ligt ter inzage vanaf 14 september 2012, te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden versprekt op 18 september 2012 om 10.00 uhr te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 21 september 2012 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 28 september 2012 om 11.00 uhr, op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1966 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Kamer van Koophandel.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Beschikkingverklaring van een lokale bank of financiële instelling tot het instellen van een bankgarantie;
2. De staat van eenheidsprijzen voor verzekering van meer- en minderwerken;
3. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.



(sporen van) een zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93



Stichting Kinderhuis Imeldahof Aruba
Tel: (026) 429900 / 429901 Fax: (026) 429901 E-mail: info@kinderhuisimeldahofaruba.nl Website: www.kinderhuisimeldahofaruba.nl

Wij zijn op zoek naar kandidaten voor de functie van

COÖRDINATOR PEDAGOGISCHE BEGELEIDING

Functie-eisen:

- HBO-SPH-diploma, of een daaraan gelijkgestelde opleiding
- Tenminste 5 jaar relevante werkervaring in soortgelijke branche
- Aantoonbaar leidinggevende en organisatorische capaciteiten
- Flexibiliteit
- Teamgeest
- Bereidheid tot het werken buiten reguliere kantooruren en in de weekeinden
- Een veranderingsgericht persoon
- Kan zich in Papiament goed uiten

Taken:

- Coördineren van de uitvoering van de begeleidingsplannen van kinderen met specifieke problemen
- Samen met de groepsleiding projecten en activiteitenprogramma's opstellen t.b.v. de kinderen
- Het coachen/begeleiden van de ontwikkeling van de hoofd- en groepsleiders; waaronder de coördinatie van de bijscholing

- Opstellen van periodieke rapportages van elk kind aan de plaatsende instanties
- Contact onderhouden met externe instanties
- Zo nodig waarnemen van de directeur bij afwezigheid van deze

Wij bieden:

- Een uitdagende en gevarieerde werkomgeving
- Salarisering en arbeidsvoorwaarden overeenkomstig de regeling zoals deze in overleg met de Arubaanse overheid wordt vastgesteld

Reacties

Uw brief met een verkort c.v. – waarin opgenomen de voor de functie relevante gegevens m.b.t. opleiding en werkervaring – kunt u alleen digitaal indienen binnen 14 dagen na verschijning van deze advertentie. Een uitgebreid competentieprofiel is aanwezig.

Bestuur van de Stichting Kinderhuis Imeldahof
t.a.v. mevr. Natalia E. Hernandez
Directeur van Kinderhuis Imeldahof
imeldahofaruba@setarnet.aw

Een opdracht, medische keuring en een psychologische test kunnen deel uitmaken van de sollicitatieprocedure

Mi Compromiso ta





Vicente Kock, De lokale wijnmaker
Wij voldoen met onze beloftes voor Aruba.



Aruba Tourism Authority

Voor de productie van een goede wijn is veel toewijding en opoffering nodig. Het duurt jaren om de kwaliteit van de oogst te verhogen. Met doorzettingsvermogen en zorg produceren wij een goed product. Dezelfde kwaliteiten zijn van essentieel belang om het succes van onze toerisme te waarborgen. Hiermee wordt voldaan aan de vereisten voor een verbeterde kwaliteit van ons product. De bekendheid en contributie voor ons toerisme is een gezamenlijke verantwoordelijkheid. Aruba Tourism Authority vervult deze belofte. Wat is jouw bijdrage aan Aruba?

Like ons op facebook via www.facebook.com/oficinadeturismo.
Maak gebruik van de Aruba app op app.aruba.com

Kom uw belofte na voor Aruba en help ons mee met het schoonmaken van onze stranden. Schrijf u nu in voor de 19e editie van het "Aruba Reef Care Project" dat op 29 september zal plaats vinden.

Curaçaoënaar doet waarvoor hij naar Davis Cup-team is gehaald

Jean-Julien Rojer en Robin Haase houden Oranje nog overeind



Foto: AFP

Robin Haase kwam vandaag samen met de op Curaçao geboren Jean-Julien Rojer in actie tegen de Zwitserse ploeg in de Davis Cup-ontmoeting.

AMSTERDAM — Waar slechts weinigen op gerekend hadden, gebeurde vandaag dan toch. Jean-Julien Rojer versloeg samen met zijn dubbelpartner Robin Haase de zilveren medaillewinnaars van de Olympisch Spelen in Londen Roger Federer/Stanislas Wawrinka in het dubbelspel van de Davis Cup-ontmoeting tussen Oranje en Zwitserland. Hadden de twee niet gewonnen, dan waren de enkelwedstrijden van morgen nog slechts om des keizers baard geweest. Na de enkelspelen van gisteren stond Oranje namelijk met 2-0 achter.

Roger Federer was gisteren in de openingspartij duidelijk (6-3 6-4 6-4) en zoals verwacht te sterk voor Thiemo de Bakker. Haase ging in een foutenfestival tegen Wawrinka in vier sets onderuit: 6-3 3-6 6-3 7-6 (4). De omstandigheden waren zwaar in Amsterdam, waar een stadion voor 6000 toeschouwers was verzeen. Dat ervoeren eerst Federer en De Bakker, die al na twee games weer naar binnen konden vanwege de regen. Na terugkeer ontspan zich een gemakkelijk maar van spanning gespeende partij, waarin De Bakker pas halverwege de tweede set het niveau haalde

om voorzichtig aan te haken bij de nummer 1 van de wereld. Een 3-0-achterstand in die set deed De Bakker, op de weg terug na een vrije val op de wereldranglijst, alsnog het juiste ritme vinden voor zover dat mogelijk was in de barre omstandigheden. “Ik herstelde me in ieder geval goed, daarna heb ik over het algemeen aardig gespeeld”, zo keek de Westlander terug op zijn eerste ontmoeting met Federer ooit. Die maakte meer indruk dan eerdere confrontaties met Novak Djokovic (Roland Garros 2011) en Rafael Nadal (Monaco 2010). “Bij Fe-

derer gaat het allemaal zo gemakkelijk.” Robin Haase had de beslissing in de play-off kunnen uitstellen tot morgen als hij gebruik had gemaakt van de vele fouten van Wawrinka. De nummer 17 van de wereld had niet bepaald zijn dag, maar Haase benutte de geboden kansen niet. Nadat beiden een set hadden gepakt liet Haase bij een 2-1-voorsprong in de derde set drie breakkansen onbenut. Bij 4-3 en een break achter waren vier breakpunten niet voldoende voor een ommekeer. Wawrinka ontsnapte om de vierde set en daarmee de partij via een tiebreak te beslissen. “Het wordt nu wel heel lastig”, concludeerde Haase. “Dit was een partij die ik gewoon had moeten winnen.”

Verkeerde keuzes
Haase kwam na een verloren eerste set alsnog in de wedstrijd. “Hij hielp me wel een beetje. Ik heb vaker tegen Stan gespeeld en hij is

altijd erg wisselvallig. Daarom bleef ik ook rustig; mijn kansen zouden wel komen. Maar bij een paar belangrijke ballen had ik er meer voor moeten gaan, had ik andere keuzes moeten maken.” In de tiebreak leidde een forehand in het net bij een 3-2-achterstand het einde in. “Daar baal ik van, ik speelde verder geen slechte tiebreak. Het was een bal die ik niet mag missen. Achteraf gezien heb ik twee, drie verkeerde keuzes gemaakt”, baalde Haase. “Hij liet me in de wedstrijd komen, terwijl ik ook in de tiebreak nog kansen had.”

“We moeten reëel zijn”, zei captain Jan Siemerink over de geslonken kansen van Oranje. “Alleen als Robin top speelt is het verschil klein.” Dat deed de kopman van Oranje volgens Siemerink gisteren niet. “Tegen dit soort spelers wordt van Robin constantheid en degelijkheid verwacht. Je ziet dat Robin daarin dan net tekort komt. Daar moet je aan werken als je vooruit wilt. De fases waarin hij de betere is, en die waren er, moeten langer worden. Ik weet niet of er echt meer ingezet had. Ik zie dit niet als een verloren kans.”

Rojer en Haase verslaan Federer en Wawrinka

Vlak voor het ter perse gaan van deze krant kwam het bericht binnen dat Jean-Julien Rojer en Robin Haase in Amsterdam in vier sets hebben gewonnen van Roger Federer en Stanislav Wawrinka. De twee trokken de eerste twee sets naar zich toe (6-4 en 6-2), maar verloren de derde met 5-7. In de vierde set waren de Oranje-mannen evenwel opnieuw de meerdere over hun Zwitserse opponenten: 6-3.

Spanje dicht bij finale Davis Cup



Foto: AFP

Juan Monaco baalt van de nipte nederlaag tegen Tomas Berdych.

GIJON — Spanje is hard op weg naar de finale van de Davis Cup. Nadat David Ferrer het thuisland tegen de Verenigde Staten eerder op voorsprong had gezet, hij won vrijdag in vier sets van Sam Querrey, zorgde Nicolas Almagro enkele uren later voor 2-0. Hij was in vijf spannende sets iets sterker dan John Isner: 6-4 4-6 6-4 3-6 7-5.

Marcel Granollers en Marc Lopez kunnen zaterdag tijdens het dubbelspel de finaleplaats veiligstellen. Dan

moeten ze afrekenen met de tennisbroers Bob en Mike Bryan. Die wonnen onlangs nog de dubbeltitel bij de US Open. De andere halve finale gaat tussen Argentinië en Tsjechië in Buenos Aires. De eerste dag werd afgesloten op 1-1. Na de openingszege van thuisspeler Juan Martin Del Potro tegen Radek Stepanek in drie sets (6-4 6-4 6-2) maakte Tomas Berdych namens de bezoekers gelijk tegen Juan Monaco in een slopende vijfsetter: 6-1 4-6 1-6 6-4 6-4.

‘Pérez zeker niet naar Ferrari’

LONDEN — Het is uitgesloten dat Sergio Pérez volgend jaar voor Ferrari rijdt in de Formule 1. Dat zei president Luca di Montezemolo van het beroemde Italiaanse automerk tegen Sky Sports News.

“Volgend seizoen is te vroeg. Om als jonge coureur met de druk van Ferrari te kunnen omgaan, heb je meer ervaring nodig”, aldus Di Montezemolo.

De Mexicaan Pérez maakt dit jaar indruk voor Sauber. Hij reed al drie keer op het podium. Zijn sterke rijden voedde geruchten dat hij in 2013 het stoeltje van de Braziliaan Felipe Massa overneemt bij Ferrari. “Ik ben blij dat hij zo sterk rijdt. Het geeft aan dat we destijds een goede keus hebben gemaakt om hem in ons opleidingsprogramma op te nemen, dat dan weer wel”, knipoogde Di Montezemolo.

Cavendish voert Britse ploeg aan

VALKENBURG — Titelverdediger Mark Cavendish voert de Britse ploeg voor de wereldkampioenschappen wielrennen in Limburg aan. De sprinter krijgt gezelschap van onder anderen tourwinnaar Bradley Wiggins en Chris Froome, de nummer twee in de Ronde van Frankrijk. Dat meldt de Britse wielerbond. Froome en Alex Dowsett komen in actie op de indi-

viduele tijdrit. Eerder werd al bekend dat olympisch kampioen Wiggins dit onderdeel bij de WK laat schieten. Wiggins verliet eerder deze week voortijdig de Ronde van Groot-Brittannië, omdat hij zich niet fit voelde. De selectie: Mark Cavendish, Steve Cummings, Alex Dowsett, Chris Froome, Luke Rowe, Ian Stannard, Ben Swift, Jon Tiernan-Locke en Bradley Wiggins.

vind het nu nog te vroeg voor zulke uitspraken. Natuurlijk hebben we een aardige selectie, maar met name voorin op de zijkanen is het erg jong. Het zal de komende vijf, zes wedstrijden moeten blijken hoe goed we nu eigenlijk zijn.” Van Basten zei eerder over dit seizoen dat het voor zijn ploeg ‘stoeien in het rechterrijtje’ wordt.

Wereldrecord Yamaguchi op 200 schoolslag

GIFU — De Japanse zwemmer Akihiro Yamaguchi heeft vandaag bij de nationale wedstrijden in Gifu het wereldrecord op de 200 meter schoolslag verbeterd.

De 18-jarige Aziatische tiener tikte aan in een tijd van 2.07,01. Hij bleef daarmee onder de oude mondiale toptijd die sinds de Olympische Spelen in Londen met 2.07,28 op naam stond van de Hongaar Daniel Gyurta. “Om de waarheid te zeggen, ik had eigenlijk een tijd van 2.06,00 in mijn hoofd”, bekende Yamaguchi na afloop. “Ik kijk nu heel erg uit naar het WK van volgend jaar, want ik wil op het internationale podium laten zien wat ik kan. Ik wil in de voetsporen treden van Kosuke Kitajima, die ik enorm bewonder.”



Foto: AFP

Kitajima won bij de Spelen in 2004 en 2008 de olympische titels op de 100 en 200 school. Yamaguchi ontbrak bij de Spelen in Londen omdat hij bij de kwalificatiewedstrijden achter Kitajima als derde eindigde op de 100 en 200 meter

school. “Maar sinds ik werk met mijn coach Norimasa Hirai ben ik mentaal en ook fysiek veel sterker geworden. Ik denk dat ik mij nu met de internationale top kan meten en wil dat ook graag doen op de 100 school.”

Van der Sar praatte Van Persie bij over ManU

MANCHESTER — Robin van Persie heeft, voor hij een keuze maakte voor Manchester United, uitvoerig informatie ingewonnen bij Edwin van der Sar. De oud-doelman kwam ook vele jaren voor de Engelse topclub uit.

“Hij belde me op en zei dat verschillende clubs interesse in hem hadden”, zegt Van der Sar in de Engelse krant *The Telegraph*. “Aangezien ik bij twee van die clubs, Manchester United en Juventus, heb gespeeld wilde hij mijn mening daarover horen. We hebben toen 5 minuten gesproken over Juventus en 55 minuten over Manchester United. Van Persie wilde graag weten hoe

het bij United was. “Hij was benieuwd wat hij daar zou aantreffen, hoe de spelers zijn, hoe Sir Alex Ferguson is, hoe er getraind wordt en hoe het systeem in elkaar zit. Hij heeft zijn kwaliteiten al laten zien. Het hele plaatje bij hem klopt dan ook, al betekent dat niet altijd dat je zal slagen. Kijk naar Fernando Torres die naar Chelsea vertrok, zijn eerste seizoen was

erg moeizaam.” Van der Sar denkt dat Van Persie ook goed kan samen spelen met Wayne Rooney. “Ik denk dat dat juist de reden is waarom de manager hem gekocht heeft. Ze zullen natuurlijk beiden niet alle wedstrijden spelen, maar ik denk dat Ferguson uitermate tevreden is over zijn voorhoede nu. United is vorig seizoen de landstitel op een paar doelpunten misgelopen en ik denk niet dat de manager dat nog een keer wil meemaken.” Van Persie verliet Arsenal voor United en kende een uitstekende start met vier doelpunten.

Verdrietig? Prima!

MADRID — Real Madrid-trainer José Mourinho heeft gisteren zijn schouders opgehaald over het feit dat zijn sterspeler Cristiano Ronaldo zich een tikje bedroefd voelt bij de club. “Als hij verdrietig is en speelt zoals hij speelt, is dat perfect voor mij”, zei de Portugees tijdens de persconferentie. “Hij mag van mij zo doorgaan.” Mourinho zei dat het hem vooral om resultaten gaat. “Dat is mijn verantwoordelijkheid. Ik focus me nu weer op de wedstrijd tegen Sevilla.” Ronaldo (27) zorgde voor veel ophef in Spanje met enkele uitspraken na het duel met Granada (3-0) van twee weken geleden. De grote vedette scoorde twee keer, maar juichte nauwelijks. Later zei hij dat hij ergens verdrietig om was, maar dat het geen geldkwestie was.

Boete voor stappen

BRATISLAVA — De Slovaakse international Mirosław Stoch van Fenerbahçe is met drie ploeggenoten flink gestraft voor een avondje stappen in Bratislava. De voormalige spits van FC Twente bezocht met Marek Hamsík (Napoli), Karim Guédé (Freiburg) en Vladimir Weiss (Pescara) een disco in de kleine uurtjes van afgelopen zaterdagnacht. Dat deden ze zonder toestemming van de bondscoaches Stanislav Griga en Michal Hipp, die enkele uren na de teleurstellende 1-1 tegen Litouwen de gehele selectie naar bed hadden gestuurd voor een goede nachtrust. Het swingende viertal kreeg een flinke boete opgelegd. Ze ontvingen voor de komende acht WK-kwalificatiewedstrijden ook geen premies meer.

Krul: paar weken aan de kant

NEWCASTLE — Doelman Tim Krul moet nog een paar weken aan de kant blijven vanwege de blessure aan zijn elleboog. Onderzoek in het ziekenhuis heeft uitgewezen dat de keeper van Newcastle United twee tot drie weken niet in actie kan komen. “Ik ben erg teleurgesteld. Ik kan niet meer doen dan rusten en hopen dat ik snel weer fit ben”, zegt Krul. De keeper raakte vorige week zaterdag tijdens de training van het Nederlands elftal geblesseerd aan zijn elleboog. De dag ervoor had hij bij Oranje zijn opwachting gemaakt in het WK-kwalificatieduel met Turkije (2-0). Hij moest de wedstrijd met Hongarije aan zich voorbij laten gaan.

Zlatan scoort

PARIS — Nog zonder Gregory van der Wiel heeft Paris St. Germain gisteravond met 2-0 gewonnen van Toulouse. Voor de thuisploeg kwamen Javier Pastore en Zlatan Ibrahimovic tot scoren. De peperdure formatie van trainer Carlo Ancelotti is na vijf duels nog ongeslagen, maar speelde al wel drie keer gelijk. Stade Reims won met 3-1 van Montpellier. Koploper Olympique Marseille, nog zonder puntverlies, speelt morgen uit tegen AS Nancy.

Dure punten

SINT-PETERSBURG — Zenit Sint-Petersburg heeft gisteren op eigen veld de topper in de Russische competitie tegen Terek Grozny, de voormalige club van Ruud Gullit, pijnlijkt met 0-2 verloren. De gasten nemen door die zege de koppositie over van Zenit. Bij de thuisclub zaten de dure aanlopen Hulk (50 miljoen) en Axel Witsel (40 miljoen) op de bank. Zij kwamen allebei in de tweede helft het veld op, maar juist in die periode ging het mis. Vijf minuten voor tijd maakte Ailton 0-1. Diep in blessuretijd zorgde Igor Lebedenko voor de beslissende 0-2.

Van Basten laat Foppe praten

HEERENVEEN — Trainer Marco van Basten van SC Heerenveen heeft enkele uitspraken van de Friese voetbalveteraan Foppe de Haan over zijn ploeg voor kennisgeving aangenomen. De inmiddels 69-jarige clubman liet eerder deze week weten dat de Friese ploeg dit seizoen absoluut weer om de vijfde of zesde plek gaat strijden. “Als

je goed werk levert”, voegde De Haan er fjntjes aan toe. De oud-bondscoach van Jong Oranje is bij SC Heerenveen nog werkzaam als begeleider van jeugdtrainers en -spelers.

“Dat mag hij zeggen”, reageerde Van Basten vrijdag bij Omrop Fryslân schouderophalend op de wat oncollegiale woorden van De Haan. “Ik

De voorsprong van Helmond Sport op nummer twee MVV liep op naar vier punten. De Limburgers kwamen bij De Graafschap niet verder dan een gelijkspel: 1-1.

Cambuur Leeuwarden haalde fors uit tegen Almere City FC. De Friezen wonnen met 5-2. Oebele Schokker scoor-

de twee keer voor de thuisploeg. Almere staat door de nederlaag vast op de laatste plaats. De ploeg uit Flevoland pakte nog geen enkel punt in vijf duels. Het neemt de laatste plaats over van FC Den Bosch dat met 3-0 won van Excelsior.

FC Volendam, tot vrijdag

derde in de Jupiler League, ging bij Fortuna Sittard onderuit (1-0). Abdelaziz Khalouta zorgde 10 minuten voor tijd voor de enige treffer. SC Veendam boekte op eigen veld de tweede zege van het seizoen. Ondanks een rode kaart van Luis Pedro werd AGOVV met 2-0 verslagen.

Josimar Lima zorgde er vlak voor tijd voor dat FC Dordrecht een punt pakte bij FC Oss. Hij maakte de 1-1 nadat Muslu Nalbantoglu Oss op voorsprong had gezet.